

مقاومة فلسطين علي إستعمار إسرائيل في قصيدة "بطاقة هوية"

لمحمود درويش

(ببحث استعماري من منظور غياتري س. سيفاك)

ببحث جامعي

إعداد :

طلعت أحمد نوفريانتو

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٨٧

المشرف :

محمد هاشم، الماجستر

رقم التوظيف : ١٩٨١٠٥٢٥٢٠١٥٠٣١٠٠٥



قسم اللغة العربية وآدابها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية مالانج

٢٠٢٣

مقاومة فلسطين علي إستعمار إسرائيل في قصيدة "بطاقة هوية"

لمحمود درويش

(بحث استعماري من منظور غياتري س. سيفاك)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

طلعت أحمد نوفريانتو

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٨٧

المشرف :

محمد هاشم، الماجستر

رقم التوظيف : ١٩٨١٠٥٢٥٢٠١٥٠٣١٠٠٥



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

تقرير الباحث

أفيدكم علما بأني الطالب:

الاسم : طلعت أحمد نوفريانتو

رقم القائد : ١٩٣١٠٠٨٧ :

موضوع البحث : مقاومة فلسطين علي الإستعمار إسرائيل في قصيدة "بطاقة هوية" لمحمود درويش
بحث استعماري من منظور غياتري س. سبيفاك.

أحضرتة وكتبته بنفسي وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادّعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بخي، فإنه أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٧ نوفمبر ٢٠٢٣

الباحث



طلعت أحمد نوفريانتو

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٨٧

تصريح

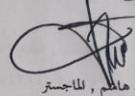
هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالب باسم نصريل محمد نور ألبندي تحت العنوان: مقاومة فلسطين على الإستعمار إسرائيل في قصيدة "بطاقة هوية" لخمود درويش بحث استعماري من منظور غيائري س. سيفاك قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

مالانج، ٧ نوفمبر ٢٠٢٣

لوافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها



محمد هاشم ، للماجستير

الدكتور عبد الباسط

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٥٢٥٢٠١٥٠٣١٠٠٥



رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : طلعت أحمد نوفرايتو

رقم القائد : ١٩٣١٠٠٨٧

العنوان : مقاومة فلسطين على الإستعمار إسرائيل في قصيدة "بطاقة هوية" شعود درويش تحت استعماري

من منظور غيرتري س. سيفاك

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٧ نوفمبر ٢٠٢٣

لجنة المناقشة

التوقيع

- ١- رئيسة المناقشة: الدكتورة معصمة الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٠٤٢٠٢٤
- ٢- المناقش الأول: الدكتور عبد الباسط
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١
- ٣- المناقش الثاني: محمد هاشم، الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٨١٠٥٢٥٢٠١٥٠٣١٠٠٥

المعترف



١٩٧٤١١٠٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣

استهلال

" أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ "

“Telah pasti datangnya ketetapan Allah maka janganlah kamu meminta agar disegerakan (datang)nya. Maha Suci Allah dan Maha Tinggi dari apa yang mereka persekutukan.”

(القرآن سورة النحل الآية ١)

إهداء

أهديت هذا البحث لـ:

أبي زهري هاشم، أمي عدحية، إخواني فجر صدقي ، محمد هيكال بمنكس ، وأعز أصدقائي.
شكرا لكم على كل التضحيات، والتنشيطات والدعوات وجزاكم الله خيرا، آمين

توطئة

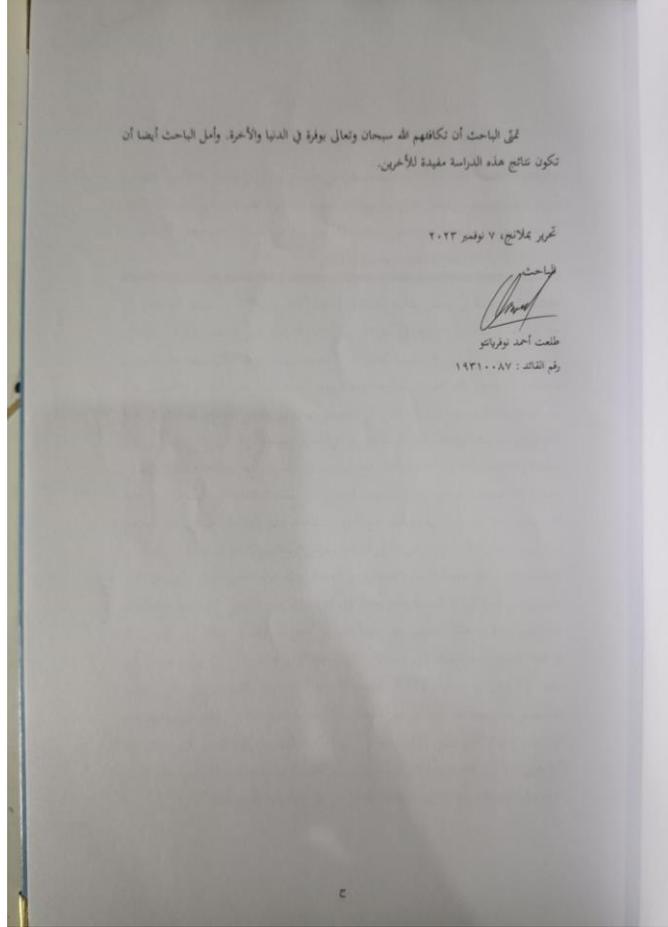
الحمد لله على رحمته وتوفيقه قد تمت هذا البحث الجامعي تحت الموضوع: تحليل أسلوب اللغة في شعر الشوق الى الشيخ أحمد نواوي عبد الجليل سيداقرى لعبد الحميم (دراسة أسلوبية) لكن الباحث قد اعترف أن هناك كثير من النقائص والأخطاء. هذا البحث يقصد لاستسفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

والصلاة على الحبيب خير الأنام نبينا محمد يشفع لنا في يوم الزحام، وعلى اله وأصحابه وتابعه على الدوام. أعتزف أن كثيرا من الأطراف قد ساهم وساعد حتى أستطيع أن أكمل هذا البحث الجامعي. ولذلك، أقصد لتقدم كلمة الشكر لكل شخص قد ساعد وساهم الباحث، خصوصا إلى:

١. فضيلة مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الأستاذ الدكتور زين الدين الماجستير
٢. فضيلة الدكتور محمد فيصل بوصف عميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور عبد الباسط بصفة رئيس قسم اللغة العربية وأدبها في كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة محمد هاشم الماجستير الذي قد أرشدني وعلمني بصبر وجيد وحليم في كتابة هذا البحث الجامعي.
٥. مشرفي الأكاديمي محمد هاشم الماجستير الذي قد توفي في شهر أبريل ٢٠٢٣ رحم الله تعالى وغفر له ذنوبه وجعله من أولياء الصالحين المتقين، آمين.
٦. جميع الأساتيد والأستاذات الكراماء في قسم اللغة العربية وأدبها الذين بذلوا جميع علومهم وأوقاتهم
٧. فضيلة محمود درويش مؤلف شعر بطاقة هوية
٨. زملائي "أسقاستريس قسم اللغة العربية وأدبها ١٩" الذين يجاهدون معي في تحقيق البحث الجامعي، معكم النجاح والتوفيق.
٩. أخي نصريل الذي أعاره جهاز الكمبيوتر والمكان الخاص لإكمال هذا البحث الجامعي

١٠. أشكر لمن الذي ساعدني في إكمال البحث الجامعي.

١١. عائلتي المودة، أمي وأبي وأخي الصغير والكبير، نجحت بدعائكم ودعمكم.



مستخلص البحث

نوفرينطو، طلعت أحمد، ٢٠٢٣، مقاومة فلسطين علي إستعمار إسرائيل في قصيدة "بطاقة هوية" لمحمود درويش بحث استعماري من منظور غياتري س. سيفاك. البحث الجامعي. اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرفة: محمد هاشم، الماجستير
الكلمة الأساسية: الإستمرار، المقاومة، سيفاك، الشعر

تهدف هذه الدراسة إلى وصف مقاومة الجملة في قصيدة "بطاقة هوية" لمحمود درويش من منظور ما بعد الاستعمار غياتري شاكراפורتي سيفاك. تركز هذه الدراسة على جانبين، وهما: ١ (شكل مقاومة الشعب الفلسطيني في قصيدة "بثقوه هوية" لمحمود درويش استناداً إلى وجهة نظر غياتري سيفاك؛ ٢) ما هو تأثير قصيدة المقاومة لمحمود درويش "بثققة هوية" على الشعب الفلسطيني بناء على منظور غياتري سيفاك. هذا النوع من البحوث هو نوعي وصفي. مصدر البيانات في هذه الدراسة هو قصيدة "بطاقة هوية" لمحمود درويش في كتاب "قصائد أوراق الزيتون" المؤلف من ٧٨ صفحة والذي نشره دارون ناصر. استخدم الباحث قراءات تفكيكية في هذه الدراسة، وأنتجوا بعض البيانات (١) شكل مقاومة الشعب الفلسطيني في قصيدة "بثققة هوية" لمحمود درويش من وجهة نظر غياتري سي سيفاك (أ) للهيمنة شكل واحد وهو الاستيلاء على الأراضي (ب) المراوغة هناك ٥ أشكال موجودة في جملة "أعطيتم خبزاً وثياباً وكتباً من حجر"، وأيضاً في الجملة شعر كالفحم، ثم في جملة "جذوري مغروسة هنا قبل بداية الزمن"، وفي جملة "فخر الشمس". (ج) يوجد التابع كما في جملة "وأنا صابر في بلدي". (٢) أثر قصيدة المقاومة "بثققة هوية" لمحمود درويش على الشعب الفلسطيني من وجهة نظر غياتري سي سيفاك، (أ) مقاومة التابع، مقاومة التابع موجودة في جملة "إذا كنت جائعاً، لحم ظالمي سيكون طعامي" (ب) مركزية الشاعر، مركزية الشاعر على شكل جملة "أنا عربي تم التنمر عليه مراراً وتكراراً، وتصوير مصير العرب (ج) التبعية للغرب. التبعية على الغرب موجود في هذه القصيدة كما في الجملة في المقطع ٥ "هل ستأخذها الدولة أيضاً؟".

ABSTRACT

Novriyanto, Thol'at Akhamad, 2023, Palestinian resistance to Israeli occupation in the poem "bitaqah huwwiyah" by Mahmoud Darwish, postcolonialism studies Gayatri C. Spivak. Thesis. Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Supervisor: Muhammad Hasyim, MA

Keywords: postcolonial, resistance, Spivak, Poetry

This research aims to describe the sentence of resistance in the poem "bithaqah hawaiyah" by Mahmoud Darwish, a postcolonial study from Gayatri Chakravorty Spivak's perspective. This research focuses discussion on two aspects, namely 1) What is the form of resistance of the Palestinian people in the poem "bithaqah Hawiyah" by Mahmoud Darwish based on Gayatri C. Spivak's perspective; 2) What is the impact of the resistance poem "bithaqah hawiyah" by Mahmoud Darwish on the Palestinian people based on the perspective of Gayatri C. Spivak. This type of research is descriptive qualitative. The data source in this research is the poem "bithaqah hawiyah" by Mahmoud Darwish in the poetry anthology book *Awraq Zaitun* published by Darun Nasir with a total of 78 pages. The researcher used deconstructive reading in this research, producing several data (1) the form of resistance of the Palestinian people in the poem "bitaqah Hawiyah" by Mahmoud darwish based on the perspective of Gayatri C. Spivak (a) Hegemony has 1 form in the form of land grabbing (b) equivocation there are 5 forms found in the sentence "I gave them bread, clothes and books from stone, also in the sentence, hair like charcoal, then in the sentence "my roots are embedded here before the beginning of time, and in the sentence "the pride of the sun". (c) subaltern is found as in the sentence "I am patient in my own country". (2) The impact of the resistance poem "Bithaqah Hawiyah" by Mahmoud Darwish for the Palestinian people based on the perspective of Gayatri C. Spivak's perspective, (a) subaltern resistance, subaltern resistance is found in the sentence "if I am hungry, the flesh of my oppressor will be my food" (b) logocentric, Logocentric in the form of the sentence "I am an Arab who was repeatedly bullied, and the depiction of the fate of the Arabs (c) dependence on the west. dependence on the west is found in this poem as in the sentence in stanza 5 "will the State take it too?".

ABSTRAK

Novriyanto, Thol'at Akhamad, 2023, resistensi rakyat palestina terhadap penjajahan israel dalam puisi “bitaqah huwwiyah” karya Mahmoud darwish, studi poskolonialisme Gayatri C. Spivak. Skripsi. Bahasa Dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Muhammad Hasyim, MA

Kata Kunci: poskolonial, resistensi, Spivak, Puisi

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan kalimat resistensi dalam puisi “bithaqah hawiyah” karya Mahmoud Darwish kajian poskolonial prespektif Gayatri Chakravorty Spivak. Penelitian ini memfokuskan pembahasan pada dua aspek yakni 1) Bagaimana bentuk resistensi rakyat palestina yang ada dalam puisi “bithoqoh Hawiyah” karya Mahmoud Darwish berdasarkan perspektif Gayatri C.Spivak; 2) Apa Dampak puisi resistensi “bithaqah hawiyah” karya Mahmoud Darwish bagi rakyat palestina berdasarkan perspektif Gayatri C.Spivak. Jenis penelitian ini adalah kualitatif deskriptif. Sumber data dalam penelitian ini adalah puisi “bithaqah hawiyah” karya Mahmoud darwish dalam buku antologi puisi awraq zaitun yang diterbitkan oleh darun nasir berjumlah 78 halaman. Peneliti menggunakan pembacaan dekonstruksi pada penelitian ini, menghasilkan beberapa data (1) bentuk resistensi rakyat palestina yang ada dalam puisi “bitaqah Hawiyah” karya Mahmoud darwish berdasarkan perspektif Gayatri C. Spivak (a) Hegemoni memiliki 1 bentuk berupa perampasan lahan (b) equivokasi terdapat 5 bentuk ditemukan pada kalimat “aku memberi mereka roti, pakaian dan buku dari batu, juga pada kalimat, rambut seperti arang, lalu pada kalimat “akarku tertanam disini sebelum dimulainya zaman, dan pada kalimat "harga diri matahari". (c) subaltern ditemukan seperti pada kalimat “aku bersabar di negeri sendiri”. (2) Dampak puisi resistensi “Bithaqah Hawiyah” karya Mahmoud Darwish bagi rakyat palestina berdasarkan perspektif Gayatri C. Spivak, (a) resistensi subaltern, resistensi subaltern ditemukan dalam kalimat “jika aku lapar, daging penindasku akan jadi makanan ku” (b) logosentris, Logosentris berupa kalimat “aku orang arab yang diulang berkali-kali, dan penggambaran nasib dari orang arab (c) ketergantungan pada barat. ketergantungan terhadap barat ditemukan pada puisi ini seperti dalam kalimat pada bait ke 5 “apakah Negara akan mengambilnya juga?”.

قائمة المحتويات

تصريح	Error! Bookmark not defined.
تقرير لجنة المناقشة	Error! Bookmark not defined.
استهلال	هـ
إهداء	و
توطئة	ز
مستخلص البحث	ط
ABSTRACT	ي
ABSTRAK	ك
قائمة المحتويات	ل
الفصل الأول	١
مقدمة	١
أ. الخلفية البحثية	
ب. أسئلة البحث	٣
ج. الفوائد البحثية	٣
د. حدود البحث	٤
هـ. تعريف المصطلحات	٤
١) ما بعد الإستعمار	٤
الفصل الثاني	٥
الإطار النظري	٥
أ. تعريف ما بعد الاستعمار	٥
ب. مفهوم ما بعد الاستعمار لغايات تري تشاكرافوتي سيفاك	٦

- ج. عناصر ما بعد الاستعمار وفقا لغاياتري سيففاك..... ٧
- د. الشعر..... ١٠
- أ. نوع البحث..... ١٢
- ب. مصدر البيانات..... ١٣
- ج. تقنيات جمع البيانات..... ١٤
- د. تقنية تدوين الملاحظات..... ١٥
- هـ. تقنيات التحقق من صحة البيانات..... ١٥
- و. تقنية التثليث..... ١٦
- الفصل الرابع..... ١٧
- عرض البحث وتحليلها..... ١٧
- أ. شكل جمل المقاومة في قصيدة "بيثقة هوية" لمحمود درويش وفق نظرية غاياتري سيففاك..... ١٨
- ب. أثر قصيدة المقاومة "بطاقة هوية" ل محمود درويش على الشعب الفلسطيني وفق نظرية غاياتري سي سيففاك..... ٢٧
- أ. الخلاصة..... ٣١
- ب. التوصيات..... ٣١
- قائمة البحث..... ٣٢

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

إن الاحتلال الذي دام عدة قرون في مختلف أنحاء العالم، بما في ذلك فلسطين، كان له أثر سلبي على الميادين الاقتصادية والسياسية والثقافية والاجتماعية. لم يحدث هذا التأثير أثناء الاستعمار فحسب ، بل لا يزال محسوسا حتى اليوم في الحياة الاجتماعية. من بين الآثار السلبية التي لا تزال تحدث ولا تزال تحدث المعاملة التمييزية والهيمنة الثقافية والمشاكل النفسية ونمط الحياة. تثير ظروف ما بعد الاستعمار مشاكل مختلفة للمجتمع ، وهناك ما لا يقل عن خمس مشاكل ما بعد الاستعمار النموذجية ، وهي الاستعمار والإمبريالية ، والخطاب الاستعماري ، والمعارضة الثنائية ، والنسوية والجنس ، والأيدولوجية والهوية (Sutrisno 2004)

هذه الظاهرة تجعل المؤلف مهتما بإجراء بحث أعمق حول الخطاب الاستعماري في الشرق الأوسط، وخاصة فلسطين.

الاستعمار الذي قامت به الدول الغربية للسيطرة على مستعمراتها واجه في الواقع الكثير من المقاومة. تختلف أشكال مقاومة الاستعمار اختلافا كبيرا. كارتوديرجو (١٩٩٣)، دراسة لقصيدة "بطاقة هوية" لمحمود درويش. ركز البحث على الإجابة على العناصر الهيكلية ووصف قيم المقاومة المجتمعية الواردة في الشعر.

تم إجراء الأبحاث السابقة حول ما بعد الاستعمار من قبل بعض الباحثين (وهي) بودي، (Mahliatussikah, 2020). Budi ٢٠٢٠. (Mahboob, 2004). m (2019) البحث عن المقاومة في الشعر النتائج التي يبدو في الاستعمار أنها تقييد أنشطة الشعب الفلسطيني من قبل الجيش الإسرائيلي. لا يمكن للمعلومات حول همجية الجيش الإسرائيلي أن تكون دعما لنضال الشعب الفلسطيني كهدف القمع (Mahliatussikah, 2020) أعطت الأبحاث التي أجريت على موضوع القصيدة نتيجة مف

ادها أنهدا الشعر يروي معاناة الفلسطينيين الذين طردوا من مسقط رأسهم الخصب والجميل .وفي الوقت نفسه ، يقدم البحث الذي أجراه خبيب (٢٠٢٢) نتائج مفادها أن ممارسة الاستعمار التي تقوم بها إسرائيل ضد فلسطين تخلق علاقات وتفاعلات اجتماعية وثقافية بين الاثنين . كما أجريت دراسات أخرى (Rohmatika & Sulaeman, 2022) تفيد بأنه في مواجهة الوضع الاستعماري، يقاوم الفلسطينيون بطرق مختلفة، بما في ذلك المقاومة الثقافية، وأحد النماذج هو التقليد الثقافي أو التقليد.

انطلاقاً من نتائج الأبحاث السابقة ، فإن الفرق الذي يمكن استنتاجه هو أن هناك شكلاً من أشكال القمع والقوة ضد الضعفاء ، سواء السكان الأصليين أو غيرهم ممن تعرضوا للقمع أو التهميش أثناء قيام دولة إسرائيل في بداية سنواتها في الأرض العربية ، أي فلسطين في عمل أدبي .لم يذكر مجال هذه الدراسات الخضوع في المقاومة في شكل استغلال الأرض أو التوسع والعنف الجسدي والعنف النفسي .لذلك ، يرى المؤلف أنه من خلال دراسة ما بعد الاستعمار التي سيتم استخدامها ، يمكن أن تكون قادرة على العثور على أشكال مختلفة من المقاومة والمقاومة في قصيدة بطاقة هوية لمحمود درويش.

ليس ذلك فحسب ، فقد أجريت دراسات أخرى أيضاً من قبل ؛ نوغراها وآخرون ، (Nugraha et al., 2020) في موضوع الأعمال الأدبية .وجد أن تأثير أعلى عرش ومقاومة التابعين في رواية Arok Dedes للكاتب .ذكر أنه في مجموعة الشعر من بيان الحب ، يتم تصوير الفروق الدقيقة في مرحلة ما بعد الاستعمار والتي تجلب التحيز تجاه الأشخاص المهمشين .يصبح الهامش في نهاية المطاف حقيقة واقعة ويصبح الحب أيديولوجية مقاومة ساخرة ومؤثرة وحزينة .بالإضافة إلى ذلك ، ذكر (Setiawan, 2018) النتائج التي درسها تحكي قصة Blora resident الذي حاول استجواب شخصية ادعت أنها دقيقة .بدلاً من محاولة الاستجواب ، يحصل المساعد المقيم على نظام من المحاور .مساعد مقيم سمي العملية الاستعمارية وشعب بلورا والمناطق المحيطة بها .من هذه الدراسة ، الفرق الذي يمكن رؤيته هو وجهة نظر مختلفة عن هذه الدراسة ، تستخدم هذه الدراسة مقاومة من المجموعات التي يتم الاستيلاء عليها كضحايا.

ب. أسئلة البحث

بناء على خلفية المشكلة أعلاه، يقوم الباحث بصياغة صيغة مشكلة تكون موضوع هذه الدراسة على النحو التالي:

١. - ما شكل مقاومة الشعب الفلسطيني في قصيدة "بطاقة هوية" لمحمود درويش بناء على وجهة نظر غاياتري سيفاك؟
٢. ما تأثير شعر المقاومة "بطاقة هوية" لمحمود درويش على الشعب الفلسطيني بناء على وجهة نظر غاياتري سيفاك؟

ج. فوائد البحث

يأمل الباحث أن يساهم هذا البحث في جوانب مختلفة. تشمل فوائد هذا البحث الفوائد النظرية والعملية على النحو التالي:

١. الفوائد النظرية

من الناحية النظرية ، يساهم هذا البحث في تطور التفكير الشامل في دراسة أدب ما بعد الاستعمار ، وخاصة هيمنة المستعمرين الإيطاليين التابعين على ليبيا في قصيدة بطاقة هوية لمحمود درويش بناء على منظور غاياتري شاكر افورتي سيفاك. (٦) كمرجع للبحث اللاحق في دراسة أدب ما بعد الاستعمار. كن مرجعًا مناسبًا للباحثين الآخرين الذين يرغبون في

مولانا مالك جامعة الفوائد العملية لهذا البحث لجامعة إبراهيم مالانج الإسلامية التابعة للدولة الإسلامية

قصيدة بطاقة هوية لمحمود درويش من خلال تحميلها على الإنترنت.

٢. فوائد تطبيقية

تطبيقا ، يساهم هذا البحث في

هي كما يلي: (١) مراجع إضافية في دراسات ما بعد الاستعمار ، لا سيما في دراسة هيمنة المستعمرين الإيطاليين التابعين على ليبيا في قصيدة بطاقة هوية لمحمود درويش بناء على منظور غاياتري شاكرا افورتي سبيفاك. (٢) زيادة معرفة الطلاب في دراسات ما بعد الاستعمار

فوائد هذا البحث لكلية العلوم الإنسانية هي كما يلي: (١) أرشيف مكتبة كلية العلوم الإنسانية. (٢) مراجع إضافية في دراسات ما بعد الاستعمار ، لا سيما في دراسة هيمنة المستعمرين الإيطاليين التابعين على ليبيا بناءً على منظور غاياتري تشاكر افورتي سبيفاك.

الباحث

(١) إضافة معرفة معمقة وبصيرة وخبرة في دراسة الأدب ، خاصة فيما يتعلق بهيمنة المستعمرين الإيطاليين التابعين على ليبيا في قصيدة بطاقة هوية لمحمود درويش بناء على منظور غاياتري تشاكر افورتي سبيفاك.

(٢) يقدم معلومات للباحثين حول أشكال وعوامل وتأثير هيمنة المستعمرين الإيطاليين التابعين على ليبيا في قصيدة بطاقة هوية لمحمود درويش بناء على منظور غاياتري شاكرا افورتي

د. حدود البحث

يحتاج الباحث إلى حدود البحث بحيث يمكن تركيز البحث وعدم الانحراف عن أهداف البحث. القيود في هذه الدراسة هي كما يلي:

١. حدد الباحث قصيدة واحدة فقط من قصائد "بطاقه هوية" لمحمود درويش
٢. يحدد الباحث نظرية ما بعد الاستعمار ، وهي منظور نظرية ما بعد الاستعمار لغايات تري تشاكرافورتي سيفاك
٣. يحدد الباحث من خلال تحليل شكل مقاومة الشعب الفلسطيني لقيام إسرائيل في قصيدة محمود درويش

٥. تعريف المصطلحات

(١) ما بعد الإستعمار

قبل مناقشة مفهوم نظرية ما بعد الاستعمار ، سنشرح أولاً الوصف العام لما بعد الاستعمار .اشتقاقيا كلمة ما بعد الاستعمار تأتي من الكلمات "مابعد" و "الاستعمارية" ، في حين أن الكلمة الاستعمارية تأتي من الاستعمار الروماني الذي يعني الأراضي الزراعية أو المستوطنة .لومبا (٢٠٠٣: ٢٧)

(٢) . التبعية

نشأت Subaltern من السجلات التاريخية وتطورت إلى دراسة نقدية متعمقة لتطورات ما بعد الاستعمار .في التاريخ ، من المعروف أن المستعمرين الذين لديهم سلطة لا ينحازون إلى الضعفاء ، حتى أنهم يعانون من الاضطهاد ، مما يجعلهم يخضعون

(٣) القصيدة

هي عمل خيالي يقدم عالما يحتوي على نموذج حياة مثالي ، أي أن العالم تم إنشاؤه من قبل المؤلف ، وجعله مشابها ومقلدا ومشابها للعالم الحقيقي الكامل مع الأحداث والإعدادات الفعلية بحيث يبدو وكأنه يتم التعبير عنه في خطاب وما تم القيام به (Ibrahim&Nur,2023)

الفصل الثاني

إطار النظري

سيناقش هذا الفصل مراجعة الأدبيات ، والتي تتضمن العديد من نظريات ما بعد الاستعمار التي كتبها غاياتري سي سبيفاك ، والتي تم استخدامها لتوجيه مسار عملية هذه البحث . تتضمن المناقشة في هذا الفصل عناصر ما بعد الاستعمار وما بعد الاستعمار ، وهي المقاومة والتبعية ، وأنواع المقاومة والتبعية ، والأعمال الأدبية الشعرية ، والنظرية . سيناقش الباحث قصيدة "بطاقة هوية" لمحمود درويش كموضوع في هذا الفصل . لا يقل أهمية عن البحث السابق الذي تم إجراؤه فيما يتعلق بهذا الموضوع البحثي .

أ. تعريف ما بعد الاستعمار

يأتي اشتقاقيا ما بعد الاستعمار من كلمة كولونيا ، وهي لغة رومانية تعني "أرض زراعية" أو "مستوطنة". الاستعمار الاشتقاقي لا يحتوي على معنى الاستعمار والحكم والاحتلال وغيرها من دلالات الاستغلال . تنشأ الدلالات السلبية بعد وجود تفاعل غير متوازن بين السكان الأصليين الخاضعين للسيطرة والسكان المهاجرين كحكام (راتنا ، ٢٠١٣ : ٢٠٥) . كأدب ما بعد الاستعمار باستخدام تعريف ضيق ، يمكن فهم أدب ما بعد الاستعمار على أنه عمل أدبي يعكس وعي ما بعد الاستعمار وروح مقاومة الظلم على الاستعمار (Efendi, 2016)

تعريف الاستعمار هو شكل من أشكال الاستحواذ القسري ، في شكل الأرض والاقتصاد الذي تقوم به الأمة المستعمرة ، وإعادة هيكلة الاقتصاد غير الرأسمالي لتشجيع الرأسمالية الاستعمارية . بشكل عام ، ما بعد الاستعمار هو دراسة الأعمال الأدبية (وغيرها من المجالات) المتعلقة بممارسة الاستعمار والإمبريالية ، بشكل متزامن ومتزامن. (Rahmawati, 2020)

إن ما بعد الاستعمار هو الأحاديث المختلفة المتعلقة بالاستعمار ، وخاصة الاستشراق ، لأنه يتضمن أيضا السردية الكبرى لما بعد الاستعمار ، أي الاستشراق . في سياق الأدب الإندونيسي ، يمكن استخدامه لفهم الأعمال الأدبية لعصر بالاي بوستاكا (١٩٢٠-١٩٥٢) خلال الفترة الاستعمارية الهولندية ، والأعمال التي تصف العلاقة بين المستعمرين الأصليين والمستعمرين . تتقاطع بعض الأشياء حول الأعمال والنظريات الأدبية ما بعد الاستعمارية مع الحركات الناشئة في أوروبا . مثل ما بعد

الحدثة، وما بعد البنيوية، والنقد الأيديولوجي الماركسي المعاصر، والنقد النسوي. أشكروفت (1989: 237).

تسعى دراسات ما بعد الاستعمار (نورهادي، ٢٠٠٧: ٤٩) إلى تفكيك حجاب الممارسات الاستعمارية وراء عدد من الأعمال الأدبية كبنية فوقية للسلطة: القوة الاستعمارية. ينظر إلى الأدب على أنه يمتلك القوة إما كمشكل لهيمنة السلطة أو العكس كمضاد للهيمنة. نتيجة للمساحة الشاسعة لدراسات ما بعد الاستعمار، نظرية ما بعد الاستعمار الإندونيسي.

ب. مفهوم ما بعد الاستعمار لغايات تري تشاركرافوتي سيفاك

كمتغير من البنيوية، فإن المفاهيم الأساسية لدراسات ما بعد الاستعمار هي تقريبا نفس البنيوية مثل رفض الروايات الكبرى، والمعارضة الثنائية، وتفكيك موضوع واحد، والعمليات التاريخية التي تحدث بشكل متجانس (هاجر دال، ٢٠١٢). العلاقة بين المستعمرين والمستعمرين (أو المستعمرات السابقة) هي علاقة هيمنة، المستعمرون كمجموعة متفوقة مقارنة بالأطراف المستعمرة الأدنى. لذلك لا يمكن فصل النقاش المتعلق بمرحلة ما بعد الاستعمار عن الفترة الاستعمارية (غاندي، ٢٠٠١).

١. التفكيك

العلاقة بين المستعمر والمستعمر المهيمن تؤدي إلى ما يسمى بالهيمنة أو التبعية. مثل هذا النمط من العلاقات يؤدي إلى ظهور صور غير سارة أو ضارة للمستعمر على أنه بربري وغير متحضر وجهل وغريب وغامض وغير عقلاني (غاندي، ٢٠٠١).

عرضت سيفاك لانتقادات لاستخدامها نظريات المواقف الغربية مثل جاك دريدا، وميشيل فوكو، وجاك لاكان، مثل إدوارد سعيد وهومي بهاب. والحجة المستخدمة لمهاجمة الإرث الثقافي والاجتماعي والاقتصادي للاستعمار الأوروبي هي أن نظرية ما بعد البنيوية هي نتيجة ثانوية للفلسفة الثقافية الأوروبية ولا ينبغي استخدامها للقيام بذلك. ومع ذلك، استخدمت سيفاك نظرية ما بعد البنيوية الغربية للدفاع عن أنشطتها في محادثة مع ثلاثة باحثين من جامعة دلهي، مدعية "لا أرى كيف يمكن لأي نظرية حقيقية أن تتجاهل واقع الاستعمار في القرن التاسع عشر". (مورتون، ٢٠٠٨)

في كتابها "المسؤولية" (١٩٩٤)، على سبيل المثال، تجمع سبيفاك قراءة قريبة لنقد دريدا لانخراط هايدجر مع الاشتراكية القومية في الروح للتفكير في مسؤولية الغربيين المعاصرين عن خطة عمل البنك الدولي بشأن الفيضانات في بنجلاديش. في نقد العقل ما بعد الاستعماري (١٩٩٩)، تستخدم سبيفاك أيضاً سياسة القراءة التفكيكية لاستكشاف استبعاد أفقر النساء في الجنوب العالمي من المناقشات الثقافية المعاصرة ما بعد الحداثة. وبحسب سبيفاك، فإن أحد أصعب التحديات التي يفرضها التفكيك على أشكال النقد ذات التوجه السياسي مثل الماركسية أو النسوية أو ما بعد الاستعمار هو إصرارها على أن المقاومة والمعارضة مرتبطان بعلاقة تواطؤ مع الشيء المنتقد.

وكما يوضح دريدا في كتابه «الروح» (النص الفرنسي الأصلي، ١٩٨٧)، حتى لو لم تكن جميع أشكال الارتباط متكافئة، فإنها ليست غير قابلة للاختزال. من المعروف دائماً أن السؤال حول أي شكل من أشكال المشاركة هو الأقل أهمية ينشأ - مدى إلحاحه وخطورته - لكنه لن يجنب إمكانية اختزال هذه الحقيقة. عندما يقول أن جميع أشكال المشاركة قابلة للاختزال. لا يفترض دريدا أن جميع أشكال النقد السياسي محكوم عليها بالفشل في نهاية المطاف لأنها تتعامل مع موضوع المراجعة. يقول دريدا إن الاعتراف بالتواطؤ هو الذي يمكن النقد من أن يكون مسؤولاً أخلاقياً عن موضوع مراجعته.

ج. عناصر ما بعد الاستعمار وفقاً لغاياتري سبيفاك

تفهم ما بعد الاستعمار في الدراسات الأدبية على أنها استراتيجية قراءة تنتج أسئلة يمكن أن تساعد في تحديد علامات الاستعمار في النصوص النقدية والأدبية وتقييم طبيعة وأهمية الآثار النصية لهذه العلامات (Rahaya et al., 2019)

كلهم يشيرون إلى شيء واحد يتعلق بمرحلة ما بعد الاستعمار: التأكيد على الصراعات التي تنشأ عندما تهيمن ثقافة ما على ثقافة أخرى. ما بعد الاستعمار لا يعني بعد الاستقلال، ولكن ما بعد الاستعمار يبدأ عندما يتصل المستعمر لأول مرة مع الشعوب الأصلية بينما تظهر تلك العناصر علامات القوة الاستعمارية. وفيما يلي شرح العناصر الخمسة:

(أ) الهيمنة

الهيمنة هي القوة التي تتحقق من خلال مزيج من الإكراه والاستعداد بين المستعمر والمستعمر. صرح أنطونيو غرامشي أن الطبقات الحاكمة اكتسبت الهيمنة ليس بالقوة والإكراه وحدهما ولكن أيضا من خلال خلق رعايا طوعيين مستعدين للحكم. الأيديولوجية مهمة في خلق هذا الاستعداد. لا تتحقق الهيمنة من خلال التلاعب المباشر أو التلقين العقائدي ، ولكن من خلال الاعتماد على المعرفة العامة للشعب تتكون عناصر الهيمنة من الأناركية والإقطاع والإنسانية والعسكرة والاستبداد (Fadhilah, 2016).

(ب) المراوغة

يقترح سيفاك أننا يجب أن نكون متأكد من الصرامة النظرية لاستخدام مصطلحات الكلمات. نحن بحاجة إلى تجنب استخدام المصطلحات التي لها معاني متعددة. أراد سيفاك تجنب التردد. بهذه الطريقة سيكون للبحث في السرد العديد من المعاني ، يمكن أن يكون مكتوبا مثل هذا ولكن في الواقع. ثم يجب فحص مرة أخرى اتجاه الغرض من الجملة.

(ج) التبعية

يشير مصطلح "التابع" إلى الموضوعات المكبوتة، والمجموعات المستبعدة والمستبعدة والمستبعدة في النظام الاجتماعي (غرامشي، ١٩٧٨). ضمينا، شكك سيفاك في مشاركة الأكاديميين مع الآخر. بالنسبة له ، من أجل إثبات المشاركة الحقيقية مع التابعين ، يجب على الأكاديميين إزالة أنفسهم كخبراء في خضم العلاقات الاجتماعية الثنائية ، بيننا (نحن) وبينهم (هم) ، والمراكز والأطراف ، وجميع أشكال المعارضة الثنائية الأخرى (سيفاك ، ١٩٨٨ ، ص. ٢)

(د). دراسة المقاومة

أ. تعريف المقاومة

وفقا لسعيد في مرحلة ما بعد الاستعمار الأول هو الإصرار القوي على الحق في رؤية تاريخ المجتمع بطريقة شاملة ومتماسكة ومتكاملة. ثانيا، فكرة أن المقاومة ليست مجرد رد فعل على الإمبريالية، بل هي طريقة بديلة لفهم التاريخ البشري. انسحاب حقيقي بعيدا عن القومية الانفصالية نحو رؤية أكثر تكاملا للمجتمع البشري والتحرر البشري.

ب. المفاهيم الأساسية للمقاومة وفقا لغاياتري سي سيفاك

نشأت المقاومة في السكان الأصليين كشكل من أشكال المقاومة بسبب العبودية التي قامت بها المستعمرات. المقاومة التي تقوم بها هي في شكل النضال من أجل حقوقهم. المقاومة وفقا لوزارة التعليم الوطنية (٢٠١٣: ١١٦٩) هي المرونة. أوضح مفهوم للمقاومة وفقا لسليمان في لاهبان (٢٠٠٢: ٢٠) وضعه سوين كودجو الذي فسر المقاومة على أنها إجراء أو مجموعة من الإجراءات التي تم تشكيلها لتحرير الناس من مضطهدهم.

المقاومة تجعل من تجربة العيش تحت القهر مبدأها الجمالي، ولا تأخذ شكل الرفض المطلق أو التراجع. في النهاية، كانت المقاومة التي قام بها السكان الأصليون في شكل مقاومة جذرية قام بها القتال في الجبهة ضد المستعمرات الاستعمارية.

إنها وسيلة للبقاء على قيد الحياة وكذلك الكفاح ضد الاستعمار. الأفراد المضطهدون الذين لديهم قوة هيغونية محدودة، أو الوصول إلى مفهوم الهيمنة. تاريخيا، يمكن للمضطهدين، الذين لا يستطيعون الوصول إلى الظالمين، تعزيز السلطة لإجبار الهيمنة على مراجعة التاريخ (سيفاك ١٩٨٨)

ج. عناصر المقاومة

بشكل عام، مفهوم المقاومة هو المقاومة أو المقاومة. وعادة ما يحدث بين طرفين أو أكثر بسبب العلاقات المتناقضة والتابعة والتنسيقية (Gramsci, 1971) وورث،

٢٠٠٩). (إن وجود المقاومة لا يقف بمفرده ، ولكنه شكل من أشكال السلوك أو الموقف الذي يستجيب للوضع المطروح. تأتي المقاومة بأشكال مختلفة اعتماداً على تكوين العلاقات بين الموضوعات أو بين الموضوعات والأشياء. تحتوي دراسة المقاومة على عناصر يمكن تجميعها حسب النوع في المجموعتين الأوليين ، وهما المقاومة الحازمة أو المقاومة الجذرية ، والمقاومة الخفية التي تحتوي على تقليد فيها.

في نظرية ما بعد الاستعمار ، هناك عناصر المقاومة ، وهي المقاومة السلبية والمقاومة الجذرية ، وهي التهجين والتناقض وإنهاء الاستعمار ومناهضة الاستعمار التي تقوم بها شخصيات في الروايات تعاني من الاستعمار .

د. الشعر

وفقاً لشيرلي (في Munir et al., 2013) ، الشعر هو أجمل اللحظات في حياتنا. الشعر هو توليفة من أحداث اللغة التي تمت تصفيتها نقيّة قدر الإمكان والعمليات المختلفة للروح التي تبحث عن طبيعة تجربتها ، مرتبة بنظام المراسلات في شكل واحد. وفقاً لشاهنون أحمد (في Munir et al., 2013) ، فإن تلخيص العناصر الأساسية للشعر هي (١) الأفكار والأفكار والعواطف ، (٢) الشكل ، و (٣) الانطباعات المنكسرة بالأفكار في الشعر.

أ. اللبنة الأساسية للشعر

العناصر الجوهرية والخارجية هي اللبنة الأساسية للأعمال الأدبية ، بما في ذلك الشعر. العنصر الجوهرية هو أهم عنصر في الشعر لأن العنصر الجوهرية هو العنصر في القصة مثل الموضوعات والرسائل والشخصيات والتوصيفات وما إلى ذلك والعكس صحيح

١. العنصر الجوهرية للشعر

العناصر غير الجوهرية للشعر هي عناصر موجودة في الأعمال الأدبية وتؤثر على وجود الأعمال الأدبية كأعمال فنية. تشمل دراسة العناصر الجوهرية: الإيماء ، والصور ، واللغة التصويرية (المجالس) ، والصوت ، والقافية ، والإيقاع (الإيقاع) ، والموضوع.

٢. العناصر الخارجية للشعر

العناصر الخارجية هي عناصر خارج العمل الأدبي ولكنها تؤثر على وجود العمل الأدبي كعمل فني. تشمل دراسة العناصر الخارجية: الجوانب التاريخية والاجتماعية والنفسية والفلسفية والدينية: (Priyanti, 2014) يتم شرح كل دراسة للجوانب الواردة في العناصر الخارجية للشعر أدناه.

أ) الجانب التاريخي

أوضح أمين الدين (٢٠٠٠: ١٧٦) أنه كمحاولة لفهم العناصر أو الأفكار التاريخية الواردة في القصيدة ، هناك عدة مراحل. تشمل هذه المراحل (١) فهم السنة ، إن أمكن تاريخ وشهر إنشاء القصيدة أو نشرها ، (٢) فهم الأحداث التاريخية التي وقعت في ذلك الوقت ، (٣) فهم دور الشاعر ، (٤) قراءة القصيدة ككل ، و (٥) ربط الأحداث التاريخية وراء ولادة القصيدة بالأفكار الواردة فيها.

ترتبط الجوانب النفسية والأعمال الأدبية ارتباطا وثيقا ، لأن الأدب يرتبط بعلم النفس البشري. قال برياتي (٢٠١٠: ٧٨) إنه عند ولادة خياله ، يتضمن المؤلف أحيانا معرفة حول علم نفس معين ، بحيث يحتوي عمله على جوانب نفسية. لذلك ، لفهمها جيدا ، هناك حاجة إلى معرفة النظريات في علم النفس لتكون قادرة على الكشف عن شخصية الشخصيات وقانون سببية المؤامرات ، وذلك لتوضيح محتوى القيمة الأدبية في الأعمال الأدبية التي نقرأها.

ج. الدينية

الإيمان بقيمة الشرعية في الأعمال الأدبية موجود منذ فترة طويلة ، منذ وجود التقاليد الشفهية. يؤكد الأدب الشفهي المنتشر في المجتمع بشكل عام دائما على جوانب القيم الدينية. يمكن ملاحظة ذلك من الموضوعات العامة للعمل الأدبي ، مثل الحق سيفوز أو يحصل على السعادة ، في حين أن الخطأ سيخسر ويختبر المعاناة.

الفصل الثالث

منهج البحث

تتضمن منهجية البحث هذه أنواعا من البحث ، سواء مصادر البيانات الأولية والثانوية ، وتقنيات جمع البيانات ، وتقنيات التحقق من صحة البيانات ، وتقنيات تحليل البيانات .التفسير هو كما يلي:

أ. نوع البحث

يعتمد هذا النوع من الأبحاث على الجانب الذي يتم فيه مراجعة البحث ويتعلق بالبيانات وكيفية الحصول عليها .بناء على مستوى مناقشة المشكلات البحثية، يستخدم هذا البحث نوعين من البحوث، وهما البحث النوعي والبحث الوصفي .إليك التفسير:

البحث النوعي هو طريقة لجمع بيانات دقيقة كتحليل شخصي من خلال محاولة وصف حدث من مكونات البيانات التي تتطلب تطوير المشكلة (مصطفى، ٢٠٠٨) . يؤكد هذا البحث على ملاحظة الأحداث وجوهر معنى هذه الأحداث .لذلك ، البصري (البصري ، ٢٠١٤) .يخلص التحليل المتعمق لهيمنة الغزاة التابعين بناء على منظور غاياتري تشاكرافورتي سبيفاك إلى أن البحث النوعي يركز على معنى العمليات والنتائج .تم استخدام هذا البحث النوعي لعرض أشكال الجمل الواردة في قصيدة "بطاقه هوية" لمحمود درويش.

أ. بحث الوصفي

يمكن القول أن البحث الوصفي هو دراسة تسعى إلى الإجابة على المشكلات من خلال الجهود المبذولة لتقديم وتحليل وتفسير الأحداث الحالية بناء على البيانات ومع ذلك ، لا يمكن استخدام نتائج التحليل التي تم الحصول عليها لاستخلاص استنتاجات على نطاق واسع (Sugiyono, 2005) يستخدم هذا البحث الوصفي لوصف أشكال جمل المقاومة الواردة في شعر "بطاقة هوية" الحسوية آريا محمود درويش استنادا إلى منظور غاياتري تشاكرافورتى سيفاك.

ب. مصدر البيانات

تصبح مصادر البيانات مرجعا في إثبات صحة البيانات التي تتضمن كل حقيقة ملحة مفيدة جدا في إعداد المعلومات. تنقسم مصادر البيانات في هذه الدراسة إلى قسمين ، وهما مصادر البيانات الأولية و الثانوي التفسير هو كما يلي:

أ) مصدر البيانات الأساسي

مصادر البيانات الأولية هي المصادر الرئيسية في تقديم بيانات البحث. المصدر الأساسي للبيانات في هذه الدراسة هو الأبيات الواردة في قصيدة "بطاقة هوية" لمحمود درويش.

ب) مصادر البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي مصادر البيانات والمعلومات المعرفية المناسبة حسب الموضوع المراد البحث فيه كمراجع بيانات إضافية. يستخدم الباحث مصادر البيانات الثانوية كوسيلة لدعم وتعزيز النتائج المتعلقة بمصادر البيانات الأولية وأيضًا كمكمل للبيانات والمعلومات في شكل كتب أو مقالات علمية أو مجالات ذات صلة بمناقشة مفهوم مقاومة التابع بناءً على المنظور. غاياتري تشاكرافورتى سيفاك

ج. تقنيات جمع البيانات

تقنيات جمع البيانات هي سلسلة من العمليات التي يمكن للباحثين استخدامها لجمع البيانات التي تعمل على الحصول على الرسائل والبيانات والمعلومات وفقاً للأهداف (ريدوان، ٢٠١٠). وفي هذا البحث تم الحصول على البيانات من خلال:

١. تقنية القراءة

تقنيات القراءة هي وسيلة للحصول على الرسائل المخزنة من خلال الوسائط في شكل كلمات أو لغة مكتوبة. (Tarigan, 1987) الخطوات التي اتخذها الباحث هي:

أ. اقرأ الشعر العربي وترجماته مراراً وتكراراً لتجد جملاً تحتوي على عناصر الدراسات ما بعد الاستعمارية المسيطرة والمحادثات العامة والخاصة.

ب. اختيار وتمييز الجمل التي تحتوي على عناصر مقاومة الدراسات ما بعد الاستعمارية العامة والخاصة.

ج. جمع كل الجمل التي تم تصنيفها بناء على عناصر عامة أو محددة لدراسات ما بعد الاستعمارية.

٢. تقنيات الترجمة

طريقة الترجمة هي إحدى طرق عملية الترجمة التي يتم تكيفها مع أهداف الترجمة نفسها.

سيؤثر الغرض من الترجمة بشكل كبير على نتائج ترجمة النص الإجمالية (رحمة، ٢٠١٨). الخطوات في هذه المرحلة هي:

- أ. يترجم الباحث مصطلحات صعبة الفهم في قصيدة ثقة هوية لمحمود درويش.
- ب. يبحث الباحث عن المعاني المترجمة المطابقة للنص في قصيدة ثقة هوية لمحمود درويش.
- ج. قام الباحث بجمع المصطلحات الموجودة في قصيدة ثقة هوية لمحمود درويش.

د. تقنية تدوين الملاحظات

تدوين الملاحظات هو شكل من أشكال توثيق نتائج القراءة التي يتم ترتيبها بشكل منهجي (Kesuma, 2007) إن تدوين الملاحظات لا يقتصر على توثيق المعلومات فحسب، بل هو أداة لفهم الموضوع المراد دراسته. خطوات الباحث في أسلوب تدوين الملاحظات هي كما يلي:

- ١) الإشارة إلى أشكال مقاومة الاستعمار في قصيدة ثقة هوية لمحمود درويش.
- ٢) ب. دراسة أسباب مقاومة المستعمرين في قصيدة ثقة هوية لمحمود درويش.
- ٣) ج. وبيان أسباب هيمنة المستعمرين على التابعين في قصيدة ثقة هوية لمحمود درويش.

هـ. تقنيات التحقق من صحة البيانات

تقنيات التحقق من صحة البيانات هي أنشطة للتحقق مرة أخرى من صحة البيانات بحيث يمكن الحصول على الصدق والحقيقة فيما يتعلق بالأوصاف والتفسيرات والتفسيرات والاستنتاجات التي تم الحصول عليها من تقرير بحثي. (Sutama, 2016) تؤكد هذه التقنية على دقة أو مصداقية الاستنتاج سواء في شكل العرض أو التفسير من قبل الباحث، وهي:

١) زيادة المثابرة

إن مثابرة الباحث في إبداء الملاحظات أمر ضروري للغاية. ويتم ذلك عن طريق التحقق المزدوج مما إذا كانت البيانات التي تم جمعها صحيحة أم غير صحيحة وذلك للحفاظ على دقة وصحة بيانات البحث. (Lapau, 2012) والخطوات هي كما يلي:

أ) أعادت الباحث قراءة ما توصلت إليه من بيانات حول أشكال مقاومة الاستعمار في قصيدة ثقة هوية لمحمود درويش من وجهة نظر غاياتري شاكراפורتي سيفاك.

ب) أعادت الباحث قراءة ما توصلت إليه الباحث من بيانات حول تأثير الصراع المجتمعي التابع على الأفراد والأسر والمجتمع في قصيدة ثقة هوية لمحمود درويش من وجهة نظر غاياتري شاكراפורتي سيفاك.

ج) يكرر الباحث الخطوات (١) و (٢) و (٣)، ثم يقوم الباحث بتسجيل نتائج تحليل البيانات بعد التأكد من صحة البيانات التي تم الحصول عليها.

و. تقنية التثليث

التثليث هو أسلوب يجمع بين أساليب مختلفة تستخدم لفحص صحة الظواهر المترابطة من وجهات نظر ووجهات نظر مختلفة. (Denzin & Lincoln, 2009) خطوات التثليث المتخذة هي كما يلي:

أ) أعاد الباحث قراءة البيانات المتعلقة بشكل الهيمنة الاستعمارية للتابعين في قصيدة بطاقة هوية لمحمود درويش من وجهة نظر غاياتري شاكراפורتي سبيفاك.

ب) أعاد الباحث قراءة البيانات المتعلقة بأثر الاستعمار التابع على الأفراد والأسر والمجتمع في القصيدة الشعرية بطاقة هوية لمحمود درويش من وجهة نظر غاياتري شاكراפורتي سبيفاك.

ج) قام الباحث بفحص البيانات في قصيدة ثقة هوية لمحمود درويش من وجهة نظر غاياتري شاكراפורتي سبيفاك.

الفصل الرابع

عرض البحث وتحليلها

يعتبر محمود درويش شاعرا منفيا (منفعا) تتميز كتاباته بالمقاومة (المقاومة). أشعل محمود درويش نيران القومية والوطنية لمعارضة احتلال إسرائيل وحلفائها من خلال قصائده. احتلال فلسطين، الأمة التي تحبها، من قبل إسرائيل وحلفائها. المقاومة أو المقاومة هي رد على الاستبداد والهيمنة من جهة، وحماية الإنسانية من جهة أخرى.

ومن ناحية أخرى، فإنه يحمي القضايا الإنسانية. يتضمن التعريف الأوسع للمقاومة المقاومة النفسية والسياسية والاقتصادية (مثير ، ٢٠١٣). شعر المقاومة (الشعر) يعرف الشعر البطولي باسم المقامة في الأدب العربي. لا يقتصر البطل على المارك والحروب والحروب ، بل يشمل أيضا قدرة الروح والعمق والروح

يصف هذا القسم النتائج الواردة في الدراسة التي تنقسم إلى فصلين فرعيين ، وهما فئة كلمات المقاومة التي سيتم شرحها بناء على مفهوم المقاومة الذي اقترحه Gayatri C. Spiak على أنه متغير من البنيوية ، فإن المفاهيم الأساسية لدراسات ما بعد الاستعمار هي تقريبا نفس البنيوية مثل رفض الروايات الكبرى ، والمعارضة الثنائية ، وتفكيك موضوع واحد ، والعمليات التاريخية التي تحدث بشكل متجانس (هاجر دال ، ٢٠١٢). العلاقة بين المستعمرين والمستعمرين (أو المستعمرات السابقة) هي علاقة هيمنة ، المستعمرون كمجموعة متفوقة مقارنة بالأطراف المستعمرة الأدنى. لذلك لا يمكن فصل النقاش المتعلق بمرحلة ما بعد الاستعمار عن الفترة الاستعمارية (غاندي ، ٢٠٠١). يقدم المؤلف شرحا في شكل تحليل وصفي وأيضا جدولا لأنواع ووظائف جمل المقاومة الواردة في قصيدة "بذوقه الحوية" لمحمود درويش. سيتم عرض النتيجة على النحو التالي.

في هذا القسم ، يناقش الباحث النتائج بعمق للإجابة على صياغة المشكلة التي تم ذكرها في الفصل الأول. لتقديم شرح كامل ، يتم أخذ بعض البيانات كأمثلة. يتكون هذا القسم من جزأين، الجزء الأول الذي يناقش مكونات أو عناصر كلمة المقاومة الواردة في قصيدة الحوية البيضاء لمحمود درويش. في الجزء الثاني عن فئة كلمات المقاومة الموجودة في قصيدة "بطاقة هوية" لمحمود درويش. أخذ

الباحث بيانات عن قصيدة في كتاب المختارات الشعرية "عوراق الزيتون" في شكل pdf. هذا النموذج من الشعر هو نموذج الشعر العربي الحديث وليس النموذج الذي لا يزال صارما لقافية الأمودي مع قواعد القافية النهائية. هذا يتوافق مع مرحلة الشعراء الذين عاشوا في العصر الحديث.

تظهر المقاومة في نص هذه القصيدة برموز مجازية تؤدي إلى مواقف قومية تجاه فلسطين. يستخدم الشعراء ضمائر الشخص الثاني في الحوار ورواية القصص لاستنباط استجابة القارئ الفورية كشريك في الكلام مع انطباع عميق ومثير للروح. تحكي هذه القصيدة معاناة الفلسطينيين الذين طردوا من وطنهم الخصب والجميل. يتم تضمين دراسة المقاومة هذه في مجال دراسات ما بعد الاستعمار في مناهج ما بعد البنيوية ووجهات نظر ما بعد الحداثة بأساليب تفكيكية. علاوة على ذلك ، يتم تصنيف البيانات بناء على عناصرها وفتاها . ستبدأ المناقشة أدناه من أنواع كلمات المقاومة.

وفقا لأدونيس ، كان أدب المقاومة صراعا فكريا ودينيا ووطنيا وثقافيا . لا يقتصر هذا العمل الأدبي على البلدان أو المناطق ، ولكن له بعد ومجال واسع للغاية . في هذا الوقت ، كان هناك تداخل في الأدب داخل الأنواع الأدبية : الأدب الوطني والسياسة والاحتجاجات وما إلى ذلك . لقد وقعت قصائد المقاومة في أجزاء مختلفة من العالم ، وليست الأرض وحدها هي التي توجد فيها حرب مادية .

وجد الباحث أن المقاومة يمكن أن تكون أيضا في شكل دراسات التقليد والتهجين . التقليد هم أشخاص يعتمدون على الغرب ويحترمون ، ولديهم أفكار وطرق تفكير غريبة . عند التحدث ، فإنه يظهر لهجة غربية أكثر من لهجتهم الأصلية . التقليد ، وهو عملية ثقافية توفر الفرصة لمجموعة دائمة من الرعايا الاستعماريين للحكم يظهر نفس الذاتية مثل ذاتية المستعمر ، ولكن ليس بالضبط نفس الشيء والآخر هو التغييب أو الغياب . الثقافة الأصلية أو النقية . التهجين ليس مجرد خطاب حول المزيج الثقافي ولكنه أيضا يكمن وراء المشاكل السياسية والثقافية (سيتياوان ، ٢٠١٦).

أ. شكل جمل المقاومة في قصيدة "بيطاقة هوية" لحمود درويش وفق نظرية غاياتري

سيفاك

المقاومة هي شكل من أشكال المقاومة لمختلف المحاولات القمعية التي قام بها المستعمرون للمستعمرين ، فالمستعمرون في القمة بينما المستعمرون تحتهم . من حيث القوة ، فإن

المستعمرين هم أكثر ليما من المستعمرين. إذا تمت دراسته مع نظرية Gayatri C. Spivak ، يتم تضمين المستعمرين في المجموعة التابعة في مجال دراسات ما بعد الاستعمار. تقاسم شكل الاحتلال الذي قام به الإسرائيليون لفلسطين مثل الحرب والتطرف والغزو والاستعمار في كل مهمة). غفور وفاروق، ٢٠٢٠) إنهم يقيدون حقوق الفلسطينيين في الحياة اليومية لأن حياتهم مجرد إجراء شكلي ، وكل ما يفعلونه تم تنظيمه وتقييده من قبل إسرائيل.

وجد الباحث أشكالاً من المقاومة الفلسطينية ضد الاحتلال الإسرائيلي، أي من خلال طريقة القراءة التفكيكية للقصيدة بحيث يمكن العثور على أشكال المقاومة. لم يفعل شعر محمود درويش الكثير لإشعال نار الثورة لكنه لم يحدث. وبطبيعة الحال، وجد الباحث أيضاً شكلاً من أشكال الاستعمار الذي تقوم به الدولة المحتلة والذي تسبب في حدوث مقاومة لها في الأمة المستعمرة (فلسطين). في هذه الدراسة، وجد المؤلف معطيات مأخوذة من قصيدة "بيثقة هوية" لمحمود درويش. سيتم تقديم البيانات التالية بشكل تفكيكي لتحليل البيانات بناء على نظرية غايتري سبيفاك. وفيما يلي شرح لأشكال المقاومة التي يعيشها الشعب الفلسطيني، وكذلك الاحتلال الذي يقوم به الإسرائيليون. هناك ثلاث نقاط على النحو التالي:

١. مقاومة علي الهيمنة

تعرف الهيمنة بأنها دولة ناشئة عن مزيج معين من الاستعمار والأمة المستعمرة والرغبة بينها. صرح أنطونيو غرامشي أن الطبقات الحاكمة اكتسبت الهيمنة ليس فقط من خلال القوة والإكراه، ولكن أيضاً من خلال توفير الموضوعات المتاحة بسهولة للمناقشة. الأيديولوجية حاسمة في إنشاء الإطار المذكور أعلاه.

لا تحدث الهيمنة من خلال التلاعب أو التلقين على المدى الطويل ، ولكن من خلال تشكيل آراء غالبية السكان). لومبا ، ٢٠٠٣. (الأناركية والإقطاع والإنسانية والعسكرة والاستبداد هي من بين مكونات الهيمنة. الهيمنة هي العامل الرئيسي في المقاومة. من المؤكد أن الهيمنة والمقاومة مرتبطتان ارتباطاً وثيقاً وحيث توجد الهيمنة هناك بالتأكيد فرصة للمقاومة.

وأرضاً كنتُ أفلحها

أنا وجميع أولادي ولم تترك لنا..

ولكلّ أحفادي
 سوى هذي الصخور..
 فهل ستأخذها
 حكومتكم ... كما قبلاً؟!
 شعر بياقة هوية مقطع ٥

تصور هذه القصيدة فقدان التراث العائلي والشعور بفقدان الأرض الموروثة من الأجيال السابقة. وإليك تفكيك هذه القصيدة:

١. "السجل" (تدوين الملاحظات)
 - تبدأ القصيدة بالأمر بتدوين الملاحظات، مع توضيح أهمية الرسالة المراد إيصالها.
٢. "أنا عربي" (أنا عربي)
 - بيان الهوية الأساسية للمؤلف كعربي.
٣. "سُلبت الكروم اكتشفادي" (تمت مصادرة حدائق أجدادي)
 - يكشف المؤلف أن الأرض التي ورثها عن أجداده قد استولى عليها آخرون.
٤. "وأرضاً كنتُ أفلحها" (والأرض التي زرعته جيداً ذات يوم)
 - يصف هذا علاقة الكاتب بالأرض التي كان يزرعها جيداً.
٥. "أنا وجميع أولادي ولم يتركونا". "كثان أحفادي" (أنا وكل أولادي ولم يتركونا... من أجل كل أحفادي)
 - يذكر الكاتب أن الأرض لم تعد موجودة له أو لأبنائه أو لأحفاده.
٦. "سوى هذي بلاك .." (إلا هذه الحجارة..)
 - المؤلف لا يملك سوى الحجارة كميراث، مما يدل على مدى قيمة الأرض التي فقدها.

عرض المعطيات في هذا المعبد هو كيف أن شكل الاستعمار الذي قام به المستعمرون، والذي يوصف بالاستيلاء على الأرض التي هي كرم أجداد محمود درويش انتقل إلى ذريتهم، والتي زرعها ذريته لفترة طويلة، ثم اغتصبها، وختمها الأجنبي، وهذا ليس

حقهم، قال محمود درويش في هذا الزوج: "وأنت لا تتخلى عنهم"، المقصود هو "ليس من حَقِّك".

٢. المراوغة

كل شيء يدور حول المعنى. هذا صحيح بشكل خاص في حالات الارتباك الخاطيء، والذي يحدث عندما يتم استخدام كلمة أو عبارة بشكل غامض أو مع بعض المعنى في محاولة للتسبب في ارتباكها. استخدم كلمات أو مصطلحات ذات معاني متعددة. على سبيل المثال: يمكن أن يشير أيضا إلى القدرة أو السم. في هذه الحالة، تم العثور على الشعر أيضا الكثير من المراوغة المتعمدة وفي هذه الدراسة تم وصفها في البيانات أعلاه. والمثال من هذه القصيدة هي:

جدوري..

قبل ميلاد الزمان رست

وقبل تفتح الحقب

وقبل السرو والزيتون

وقبل ترعرع العشب

شعر بطاقة هوية مقطع ٣

تصف هذه القصيدة عمق الزمن وجذور الفرد. وإليك تفكيك هذه القصيدة:

١. "جدوري.. (جدوري..)

- تبدأ القصيدة بكلمة "جدوري" التي تصف مصدر الفرد أو أصله.

٢. "قبل ميلاد الزمان رست" (قبل ميلاد العمر الذي حفرته)

- وهذا يعني أن الجذور كانت موجودة قبل أي عصر أو عصر معين.

٣. "وقبل فتح الحق" (قبل تكوين الدهور)

- يدل على أن الجذور كانت موجودة قبل عصور معينة.

٤. "وقبل السرو والزيتون" (وقبل ظهور الأرز والزيتون)

- وهذا يصور أن الجذور كانت موجودة قبل نمو شجرتي الأرز والزيتون، وهو ما قد يكون رمزا للحياة والنمو.

٥. "وقبل ترع العشب" (وقبل أن يزدهر العشب)

- وهذا يؤكد أن الجذور كانت موجودة قبل نمو العشب ونمو الطبيعة. تصور هذه القصيدة فكرة أن الجذور كانت موجودة منذ بداية الزمن، قبل أي تغيرات ونمو تشهده الطبيعة. ويعبر عن مفهوم الخلود وعمق أصول الفرد.

أبي... من أسرة المحراثِ

لا من سادةٍ مُجَب

وجددي كانَ فلاحاً

بلا حسب.. ولا نسب!

يُعلمني شموخ النَّفسِ قبل قراءة الكتب

وبيتي، كوخٌ ناطورٍ

من الأعواد والقصب

فهل تُرضيك منزلي؟

أنا إسم بلا لقب !

شعر بياقة هويا مقطع ٣

يمكن تفكيك هذه مقطعة القصيدة العربية من خلال تحليل كل سطر وكلمة على حدة، والكشف عن طبقات مختلفة من المعنى والتفسيرات المحتملة. هنا تفكيك محتمل:

١. "أبي... من أسرة المحراثِ" (الأب... من عائلة تستخدم المحراث)

- تبدأ القصيدة بكلمة "الأب..." التي تشير إلى شخصية الأب.

- يمكن تفسير "أسرة المحراث" على أنها عائلة تنحدر من خلفية بسيطة وعمل زراعي.

٢. "لا من نَجَبٍ" (ليس من طبقة شريفة شريفة).

- وهذا يؤكد أن والده لم يكن من طبقة النبلاء أو الأرستقراطية.

٣. "وجدي كان فلاحاً بلا حسب" ... ولا نسب!" (كان جدي فلاحاً بلا ذرية.. بلا ذرية!)

- وهذا يدل على أن جده كان فلاحاً بسيطاً ليس له ميراث أو أحفاد مهمين.

٤. "يُعلمني شموخ النَّفسِ قبل قراءة الكتب" (تعليم تقدير الذات قبل قراءة الكتب)

- يسלט هذا البيان الضوء على أهمية احترام الذات والكرامة قبل اكتساب المعرفة من الكتب.

٥. "وبيتي، كوئُ ناطورٍ من الأعواد والقصب" (وبيتي كوئ حارس من خشب وعصي)

- وهذا يصف منزله بأنه مكان بسيط مصنوع من مواد بسيطة.

٦. "فهل تُرضيك منزلي؟ أنا إسم بلا لقب!" (هل مكاني يكفيك؟ أنا اسم بلا لقب!)

- يسأل هل مكانته أو مكانته مناسبة للقارئ، ويؤكد ذلك.

سَجِّلْ!

أنا عربي

ولون الشعر.. فحمي

ولون العين.. بني

وميزاتي:

على رأسي عقال فوق كوفية

وكفي صلبة كالصخر... تخمش من يلامسها

وعنوايني:

أنا من قرية عزلاء... منسيّة

شوارعها بلا أسماء

وكل رجالها ... في الحقل والمحجر فهل تغضب؟

الشعر بتأقة الحوية مقطع ٤

تصف هذه القصيدة المقطعية هوية الفرد واعتزازه بأصوله. وإليك تفكيك هذه القصيدة:

١. "سَجِّلْ!" (دون ملاحظات!)

- تبدأ القصيدة بالعبارة "سَجَل!" مما يدل على أن هناك شيئاً يحتاج إلى ملاحظة أو نقله.
٢. "أنا عربي" (أنا عربي)
- بيان الهوية الأساسية للمؤلف، وتعريفه بأنه عربي.
٣. "ولون الشعر... فحمي" (لون شعري أسود)
- وصف للون شعر المؤلف.
٤. "ولون العين.. بني" (لون عيني بني)
- وصف للون عين المؤلف.
٥. "وميزاتي: على رأسي عقال فوق كوفية" (وميزاتي: على الرأس "عقال" فوق "كوفية".)
- يصف المؤلف مظهرها مثل ارتداء "العقال" و"الكوفية" وهما جزء من الملابس العربية التقليدية.
٦. "وكفي دائمة كالصخر... تخمشُ من يلامسها" (ويدي صلبة كالحجر... تؤذي من يمسها)
- ويشير المؤلف إلى أن يديه قوية وصلبة كالحجارة، وهو ما قد يعكس اجتهاده.
٧. "وعنواي: أنا من قرية عزلاء... منسيّة" (وعنواي: أنا من قرية نائية... منسية)
- تصف الكاتبة أصولها من قرية نائية وتشعر أن قريتها غالباً ما يتم تجاهلها أو نسيانها.
٨. "شوارعها بلا أسماء" (شارعه ليس له اسم)
- وهذا يصف بساطة قرية المؤلف، التي قد لا يكون بها أي شوارع معروفة.
٩. "وكل رجالها... في الحقل والمحجر فهل تغضب؟" (وجميع الرجال... في الحقول والمناجم، هل أنتم غاضبون؟)
- يؤكد المؤلف أن جميع الرجال في قريته يعملون بجد في الحقول والمناجم، ويتساءل عما إذا كان هذا سيثير غضب الناس.
- تصف هذه القصيدة هوية العربي الذي يفتخر بأصوله ومظهره وعمله الجاد، وتظهر بساطة قريته المنسية في كثير من الأحيان.

ويواصل الشاعر محمود درويش قائلا: "أنا على رأسي عصا، كفي صلبة كالحجر، لا تقلق من لمسها"، هذه الجملة تشبه عامل يدوي يعمل في الشمس الحارقة، ولكن يعطي انطباعًا ودودًا بالجملة لا تقلق من لمسهم، وكتب مرة أخرى أنه جاء من قرية نائية ليس لها طرق، وكل شخص هناك يعمل في الحقول والمناجم.

واستمر الشاعر محمود درويش قائلا: "على رأسي عقال فوق كوفية، راحة يدي صلبة كالحجارة، لا تقلق من يلمسها"، الجملة مطابقة لعامل يدوي يعمل تحت أشعة الشمس الحارقة، لكنه يعطي انطباعًا وديًا بالجملة لا تقلق من يلمسه، ويكتب مرة أخرى أنه قادم من قرية نائية لها طريق غير مسماة، وكان الجميع هناك يعملون في الحقول والمناجم.

لا توجد جملة مقاومة سواء ملفتة للنظر أو كلمة تعني الرفض المباشر، لكن هذا المقطع هو بالفعل مقدمة يجب أن تستمر في المقطع التالي، لكن الكشف عن الهوية أيضا لا يعني القبول، بل يمكن أن يكون أيضا رفضا ولكن في رمز، أو بشكل مقنع، تماما كما يمكن أن يقصد بالعنوان في القصيدة بعنوان "بطاقة هوية" أيضا أن يكون رفضا لمن بطاقات هويتهم ليست عربية، أو الغزاة من الخارج، ثم تعني كلمة عصا رأس أنها يمكن أن تعني سلطة الشخص أو تاج الكبرياء الذي يرتديه العرب.

ولأن فكر سيففاك يتأثر بأسلوب دريدا في النقد، ففي نقد ما بعد الاستعمار يستخدم سيففاك أيضا المراوغة، وهو عكس الأحادية، فإذا كان للتوحيد معنى واحد أو له معارضة ثنائية في معناه، فإن المراوغة لها معان كثيرة، ولا تستخدم مفهوم المعارضة الثنائية، مما يعني أنه لا يوجد حد لمعنى النص.

٣. التبعية

التابعون هم مواضيع محبطة بالنسبة لسيففاك، تماما كما يتم استبعاد المجموعات وكشفها واستبعادها في النظام الاجتماعي). جرامشي، ١٩٧٨. (يشكك سيففاك ضمنا في العلاقة بين الأوساط الأكاديمية والآخر. ووفقا له، من أجل إظهار المشاركة الحقيقية مع subaltern، يجب على الأكاديميين الانسحاب من مركز التفاعل الاجتماعي الثنائي، مثل التفاعل بيننا وبينهم، المركزي والمحيطي، وجميع أنواع المعارضة الثنائية الأخرى، وبالتالي فإن

النقاط الثلاث التي تصورها سيففاك مترابطة في نقده للنصوص الأدبية والتاريخية والثقافية .يميل سيففاك إلى محاولة التعبير عن حياة المجموعات المضطهدة التابعة التي غالبا ما يتم تجاهلها في نصوص ما بعد الاستعمار التي تركز بشكل أكبر على السرد الوطني السائد من وجهة نظر النخبة. وجد الباحث أشكال التبعية علي الاتي:

سجل!
أنا عربي
و أعمل مع رفاق الكدح في محجر
وأطفالي ثمانية
أور
أسلُّ لهم رغيف الخبز، والأثواب والدفتر
من الصخر ..
ولا أتوسَّلُ الصَّدَقَاتِ من بابك
ولا أصغر
أمام بلاط أعتابك فهل تغضب؟
شعر بياقة هوية مقطع ٢

تصور هذه مقطع القصيدة فخر الفرد الذي يعمل بجد لإعالة أسرته ولا يريد أن يطلب الشفقة. وإليك تفكيك هذه القصيدة:

١. "سجل!" (خذ ملاحظة!)

- تبدأ القصيدة بالتعليمات "سجل!" مما يعني أن هناك شيئاً يجب التعبير عنه أو الإشارة إليه.

٢. "أنا عربي" (أنا عربي)

- وهذا بيان لهوية المؤلف الأساسية، وهي أنه عربي.

٣. "ونبات مع رفاق الكدح في محجر" (وأنا أعمل مع أصدقاء مجتهدين في المناجم)

- يصف هذا وظيفته ومشاركته في العمل الشاق في المناجم مع الأصدقاء.

٤. "وأطفالي ربيعي" (وهناك ثمانية من أطفالي)

- يذكر المؤلف أن لديه ثمانية أطفال يعني بهم.

٥. "أور" (أو)

- يصف هذا البديل الذي قد يواجهه الكاتب في حياته.

٦. "أسلُ لهم رغيف الخبز، والثوابت والدفتر" (أوفر لهم الخبز والملابس والكتب)

- يؤكد المؤلف على أنه يلبي احتياجات أولاده الأساسية من طعام وملبس وتعليم.

٧. "من الصخر.. (من الحجر..)

- وقد يشير هذا إلى المكان أو المادة التي يحصل منها المؤلف على ما يعطيه لأسرته.

٨. "ولا أتوسَّلُ الصَّدَقَاتِ من بابِكُ" (ولم أطلب من بابك صدقة)

- يؤكد المؤلف أنه لا يريد طلب المساعدة أو الصدقات من أحد.

٩. "ولا أصغر أمام البلاط أتاك فهل تغضب؟" (ولم أتذلل ببابك أغضبت؟).

يعبر هذا البيان عن فخر الكاتب وعدم رغبته في التذلل عند باب شخص ما.

ويتساءل المؤلف أيضاً عما إذا كان هذا سيجعل الشخص الآخر غاضباً.

تعكس هذه القصيدة احترام الذات والاستقلالية والفخر الذي يتمتع به الشخص الذي

يعمل بجد لإعالة أسرته دون الحاجة إلى طلب المساعدة من الآخرين.

في المقطع التالي ، أشرح في قصيدته أن لدي ثمانية أطفال يجب إطعامهم الخبز

والملابس ، ثم في الجملة الأخيرة هي الرسالة التي يصفها المؤلف ، وهي أنه يطعم أطفالهم

"بالحجارة". الخبز هو بالفعل الغذاء الأساسي للعرب ، وكذلك الملابس المناسبة ، ولكن

عندما يتغذى بالحجارة فهي مقاومة ساخرة تؤكد أنني شخص صعب يطعم ابنه بالحجارة.

يصف هذا الإلقاء المصاعب الاقتصادية للعرب في فلسطين، ويصف مدى اضطهاد

الناس هناك لدرجة أنه كان عليه أن يكتب في قصيدته، أطمع أولادي بالحجارة، بتلك اللغة

الساخرة يصف الشاعر حالته لأنه لم يعد هناك جهد للقيام به سوى قبوله، يتم تفسير الحجر

على أنه شيء صعب لا يمكن أن يؤكل، ثم هو نفسه لأنه لا يستطيع إطعام أطفاله.

سجل!

أنا عربي

أنا إسم بلا لَقْبِ صَبُورٌ في بلادِ كُلِّ ما فيها يعيشُ بِقَوْرَةِ الغضبِ
جدوري..

قبل ميلادِ الزمانِ رست

وقبل تفتحِ الحقبِ

وقبل السرو والزيتون

وقبل ترعرع العشبِ

أبي... من أسرة المحراثِ

لا من سادةٍ مُجَب

وجدي كانَ فلاحاً

بلا حسب.. ولا نسب!

يُعلمني شموخ النَّفسِ قبل قراءة الكتبِ

وبيتي، كوخُ ناطورٍ

من الأعواد والقصبِ

فهل تُرضيك منزلي؟

أنا إسم بلا لقب !

شعر بياقة هويا مقطع ٣

في بداية المقطع يبدأ بجملة "أنا عربي" التي تتكرر في القصيدة عدة مرات، وتستخدم كتكرار، تأكيد على أن الناس إذا سمعوا مرة واحدة فقط يمكنهم أن يعرفوها بالفعل، لكن محمود درويش يكررها. وهي في كل مقطع تقريباً، كأنها تدل على معنى آخر، وإذا نظرت إلى هذه الآية تجدها أكثر توجهاً نحو المعنى الذي يدل على مصير الشعب العربي نفسه، الذي يصير في بلده، ولكنه في بلده يكون كذلك. في الواقع مليئة بالأشخاص الغاضبين، هنا خصائص السكان المكتوبة هي أشخاص غاضبون ولكنهم دائماً صبورون على الوضع في بلدهم.

في هذا البيت من القصيدة قد لا تكون هناك كلمات كتبها محمود درويش تؤدي إلى التمرد أو لا تشعل روح النضال، ولكن هذه الآية ليست سوى صلة أو مقدمة أخرى

لسلفه، يرثي المؤلف مصيره بكتابه: "لقد زرعت جذوري هنا قبل بداية الزمان، قبل أن تنمو أشجار الصنوبر والعشب"، مما يعني بعمق أن كلمة "جذوري مغروسة هنا" هي مصير أعطاه الله من قبل ولد، والذي لا يستطيع سوى المؤلف الحداد عليه.

طبعاً بتدوينه مصيراً كان يؤمن بقوة أنه حق، رفض الاستعمار، فبكتابة الكاليماكس عن مصيره، وغيره من العرب قصد المؤلف أن "جذورنا متأصلة في الديسييني، لذلك تحتوي هذه القصيدة أيضاً على رسالة إلى جميع العرب لإدراك أنهم يتعرضون للاستعمار من مختلف الجوانب، وذكر محمود درويش العرب بأن ينتفضوا للقتال معه، تصنف هذه الجملة في القصيدة على أنها رفض أو مقاومة للغزاة، وتصنف هذه الجملة على أنها جملة مقاومة ليست أمامية للغاية، أو تستخدم إملاء يميل إلى أن يكون آمناً، ويمكن أن تعني كلمة جذر أساس شجرة، ويمكن تفسير "أشجار الصنوبر" نصاً على أنها أشجار في الغابة ولكن يمكن أيضاً الإشارة إليها للأشخاص الذين يأتون من نفس الجذر، من لديه قيمة الحياة ككائن حي، محمود درويش يعطي التشجيع للحفاظ على الحياة.

يذكر مؤلف القصيدة أيضاً خلفيته على أنه ينتمي إلى عائلة من الفلاحين، وليس من طبقة برياي، وليس غنياً أو من المدرسة، ثم يضيف الجملة "لقد علمني كرامة الشمس، قبل أن يعلمني القراءة".، مما يعني أنه إذا لم يكن مصدره شخص برياي، فإن الوصول إلى المعرفة حول السلطة أمر صعب للغاية، ولديه فرصة كبيرة للقمع، فالمؤلف في هذا السياق يريد رفض موقفه كشخص لا سلطة له، أو تابع، لأن البشر يرفضون بالتأكيد أن يكونوا في ورطة، ثم يستمر في الجملة: "بيتي يشبه كوخ حارس ليلي، مصنوع من الأغصان والخيزران"، وتأسف المؤلف على الوضع وهو نوع من الإنكار الذي لا يفعله. تريد أن يكون الوضع مثل هذا.

تميل سببائك إلى محاولة التعبير عن حياة المجموعات التابعة المضطهدة والتي غالباً ما يتم إهمالها في نصوص ما بعد الاستعمار التي تركز بشكل أكبر على السرد الوطني السائد من وجهة نظر النخبة. من المؤكد أن التابع يرفض وضعه ولديه الرغبة في أن يصبح بديلاً أو شخصاً لديه إمكانية الوصول إلى السلطة.

ب. أثر قصيدة المقاومة "بطاقة هوية" ل محمود درويش على الشعب الفلسطيني وفق
نظرية غاياتري سي سيفاك.

يمكن تفسير التأثير على أنه تأثير على كل قرار يتخذه الشخص ، والذي عادة ما يكون له تأثيره الخاص ، سواء الآثار الإيجابية أو الترفهية ، والآثار على الأفراد والأسر والمجتمع .تختلف هذه التأثيرات من حدث إلى آخر ، وكذلك في حياة الناس ، بما في ذلك في المجموعات التابعة .لكن هنا يناقش الباحث التأثير الناجم عن المقاومة، من قصيدة "بطاقة هوية" لمحمود درويش استنادا إلى نظرية سيفاك الغاياتري، أن المقاومة والمعارضة مرتبطتان في علاقة تعامل مع المنتقدين .نقد سيفاك للأيديولوجيات الأساسية له تأثير سلبي سينشأ .وفقا لسيفاك هو كما يلي:

(أ) ثورة التبعية

اليساريون ، وفقا ل spivak الأساسية من التابعين من خلال اعتبار شعوب العالم الثالث لديهم نفس الهوية أو القضايا لديهم تأثير سلبي أيضا .إصلاح التبعية هو احتمال يمكن أن يحدث إذا تم تنفيذ مقاومة واسعة النطاق من قبل التابع ولكن أيضا إعادة فتح الباب أمام استعمار جديد .يوافق سيفاك على أن التابعون لديهم مصير مماثل لكنه يحظر قول الشيء نفسه ، لأنه سيؤدي إلى ظهور أيديولوجية أساسية .لأن انتقاد سيفاك للتابعين له شكل غير متجانس ، إذا أجبر على الشعور بنفس المصير والمعاناة ، فسيشكل طعما متجانسا .ووفقا لسيفاك ، هذا هو في الواقع الدافع لولادة استعمار جديد.

إذن !

سجل.. برأس الصفحة الأولى

ولا أسطو على أحد

ولكني ...

إذا ما جعلت أكل لحم مغتصبي

حذار ...

من جوعي و من غضبي !!

أنا لا أكره الناس

شعر بياقة هوية مقطع ٦

يصف هذا مقطع القصيدة رغبة الفرد في المشاركة وعدم التدخل في شؤون الآخرين، ولكنه يوضح أيضاً أنه عندما يشعر بالتهديد أو في موقف يتطلب منه التصرف، فإنه يمكن أن يصبح خطيراً للغاية. وإليك تفكيك هذه القصيدة:

١. "إذا ! سجل.. برأس الصفحة الأولى" (إذا كان الأمر كذلك! قم بتدوين الملاحظات.. في أعلى الصفحة الأولى)
- تبدأ هذه القصيدة بطلب ملاحظة شيء ما في الصفحة الأولى، مما يوضح أهمية الرسالة التي سيتم نقلها.
٢. "ولا أسطو على أحد" (ولن اغتصب ممتلكات أحد)
- يصرح الكاتب بأنه لن يتدخل أو يحرم الآخرين من ممتلكاتهم.
٣. "ولكنني... (لكنني...)
- يشير هذا البيان إلى أن هناك استثناءات أو مواقف معينة من شأنها أن تغير موقف الكاتب.
٤. "إذا ما جعتُ أكل لحم مغتصبي" (إذا شعرت بالجوع فاجعل الطعام لي)
- يكشف الكاتب أنه في حالات الجوع يجوز له تناول الطعام دون إذن.
٥. "حذار... (احترس...)
- وهذا تحذير من التصرفات التي قد يقوم بها الكاتب في حالة الجوع.
٦. "من جوعي ومن غضبي !!" (من جوعي وغضبي !!)
- يشير المؤلف إلى أن الجوع والغضب يمكن أن يكونا محفزين للسلوك المتطرف.
٧. "أنا لا أكره الناس" (أنا لا أكره الناس)
- يؤكد المؤلف أنه لا يحمل أي كراهية تجاه الآخرين.

تصف هذه القصيدة مواقف المؤلف وسلوكياته التي تتأثر بظروف معينة، مثل الجوع والغضب، والتي يمكن أن تغير تصرفاته. كما يظهر أنه في المواقف العادية لا يحمل أي كراهية تجاه الآخرين.

ثم في البيت الأخير من قصيدة محمود درويش، يكتب التحذير: "ملاحظة، في أعلى الصفحة الأولى، أنا لا أكره الناس أو أهاجمهم، ولكن إذا تضورون جوعاً، فسوف أكل لحم مضطهدي. هنا يكتب المقطع الأخير كخاتمة، كما لو كان مستسلماً للوضع، فإن الجملة "إذا تضورت جوعاً، فسوف أكل لحم مضطحي" هي بمثابة تهديد إذا لم يعد من الممكن التسامح مع تصرفات المستعمر، وهذا التهديد هو في الواقع مثير للسخرية أيضاً، يمكن أن يعني مخيفاً، ولكنه محزن أيضاً لأنه كما لو كان الاستسلام للوضع المستعمر من قبل الأجانب، يفسر الباحث بشكل تفكيكي أن "سوف يأكل لحم مضطحي" يعني القتل أو التخلص من الظالم بكل الوسائل من أجل الحصول على الطعام الموصوف بـ "اللحم" من أجل البقاء.

هذا هو الوصف الذي كتبه محمود درويش في هذه القصيدة، التي تصف شعب فلسطين المحتلة في ما هو أرض عربية، كما لو كان يطلب المساعدة من دول أخرى في الشرق الأوسط، ثم أتبعته عبارة "كن حذراً مع جوعي وغضبي". مما يلمح إلى مدى غضب وجوع السكان الأصليين، الجوع يعني تعب البشر عند عدم قدرتهم على سد حاجات بطونهم، وهذا ينطبق على التعب وغيره من تعبيرات الضعف التي وصفها محمود درويش، ثم إذا مر كل شيء دون إيجاد حل فسوف يغضبون بسبب عدم كفاءتهم، الجوع هو ما يجعلهم غاضبين، هذان الأمران مترابطان، على الرغم من أن غضبهم لا يؤثر على الحكام كثيراً، لأنهم تابعون، دول العالم الثالث التي لم يسمع عنها في العالم الخارجي، يبدو أن محمود درويش يعطي رسالة إلى الظالم مفادها أن لا أحد يعرف ما يحدث عندما يكون البشر في حالة إلحاح.

تظهر قصيدة بياقة الحوية الاتساق من بداية المقطع إلى نهاية المقطع. يغرس الشاعر الحس القومي وحب الوطن لدى القراء، وخاصة الشعب الفلسطيني، من خلال نقل رسالة

مقاومة للمحتلين . يستخدم محمود درويش الرموز بعناية فائقة، مستحضرا حوار الشريك بضمير المتكلم حتى يشعر القارئ بالمشاركة في القصص والأحداث التي كتبها الشاعر . كلمات الشاعر صادقة لدرجة أنها تثير مشاعر القارئ . زادت روح الوطنية والرغبة في التحرر من الغزاة واحتترقت . البحث عن مقاومة الاستعمار في هذه القصيدة هو أحد الجهود المبذولة لاستخدام دراسات ما بعد الاستعمار مع مراجعة ما بعد الحداثة وما بعد البنيوية بحيث لا يوجد معيار واضح لتحديد المعنى النسبي وصيغة الجمع . من التعرض للبيانات التي تم تحليلها ، وجد الباحث ثلاث نقاط أساسية في تحليل الأدبيات التي تركز على وجهة نظر الأشخاص المضطهدين . هناك ثلاث نقاط على النحو التالي:

ب) مركزية الشعار

إذا تم اعتبار هؤلاء التابعين لديهم نفس الهوية ، فسوف يعطي شعارا حول ثقافة وعادات التابعين ، على الرغم من أن الناس غير متجانسين . وهذا يعطي بالتالي الافتراض اللوغوسي للوحدة الثقافية المتجانسة بين الشعوب غير المتجانسة .

سَجِّلْ!

أنا عربي ورقم بطاقتي خمسون ألف وأطفالا ثمانية
وتاسِعُهُم ... سيأتي بعد صيف!
فهل تغضب؟

شعر بطاقة هوية مقطع ١

وتصف القصيدة هوية المؤلفة وعائلتها وحماسها للترحيب بفرد جديد من العائلة .
وإليك تفكيك هذه القصيدة:
١ . "سَجِّلْ!" (دون ملاحظات!)
- تبدأ القصيدة بتعليمات تدوين الملاحظات، مع توضيح أهمية الرسالة المراد إيصالها .

٢. "أنا عربي" (أنا عربي)

- بيان الهوية الأساسية للمؤلف.

٣. "ورقم بطاقتي خمسون ألف" (رقم بطاقتي هو خمسون ألف)

- يذكر المؤلف رقم بطاقة هويته كجزء من هويته.

٤. "وأطفالي ربي" (ولدي ثمانية أطفال)

- يكشف المؤلف أن لديه ثمانية أبناء.

٥. "وتاسعهم... قريباً بعد العطلة!" (والطفل التاسع... سيأتي بعد الصيف!)

- يذكر المؤلف أنه سيكون لديهما طفل تاسع سيولد بعد الصيف.

٦. "فهل تغضب؟" (هل أنت غاضب؟)

- يطرح هذا البيان سؤالاً عما إذا كانت هذه المعلومات ستثير غضب شخص ما

أم لا.

وتعكس القصيدة سعادة المؤلف بأسرته الكبيرة وأمله بوصول الطفل التاسع في

المستقبل.

يدعو المؤلف القارئ دائماً إلى تذكر الهوية. إن توحيد الهوية كما سعى إليها الشاعر

هو أن تكون لديهم روح قتالية للنضال من أجل نفس المصير، وتغييره نحو الأفضل،

فإذا تحققت الوحدة وكان لهم صوت مسموع، وإن كان الوصول إلى ذلك أمراً صعباً.

من الصعب جداً تحقيق ذلك إذا كانوا لا يزالون تابعين، لكن مقاومة التابعين متحدين

يمكن أن تغير التاريخ.

سجل

أنا عربي

سُلبت كروم أجدادي

وأرضاً كنتُ أفلحها

أنا وجميع أولادي ولم تترك لنا..

ولكلّ أحفادي

سوى هذي الصخور..

شعر بطافة هوية ةقطع ه

تعكس هذهمقطعة القصيدة إحساسًا بالخسارة والحنين والإحساس بفقدان تراث العائلة والأرض التي سُلبت منهم. لكن مركزية الشعارات من ناحية أخرى يمكنها أيضًا القضاء على التنوع، لأنه إذا كنت تعتقد أن مصيرهم هو نفسه، فهو في الواقع ليس هو نفسه تمامًا، بل متشابه فقط، وإذا اتحد التابعون لرفض مصيرهم، فإن ما يجب فعله هو الاستيلاء على السلطة لأنه إذا بدأ الاستماع إلى التابعين، فلن يكون لديهم مصير تابع، وما يجب القيام به بعد ذلك هو الحفاظ على سلطتهم.

(ج) الاعتماد على الغرب

إذا اتحد التابعون وشكلوا أيديولوجية ، فسوف يصبحون معتمدين على المتقنين الغربيين للتحدث عن حالتهم بدلا من السماح لهم بالتحدث نيابة هذه الحالة يراجع سيفاك رأيه الذي يتفق فيه مع مناقشة ماركس بأن البروليتاريا (التابعين) ، مجبرون أو مخدوعون للدخول في مجال القمع . كان انتقاد سيفاك السابق هو الاختلاف مع التبعية الماركسية التي استخدمت مصطلح البروليتاريا ، أي للعمال فقط.

ومع ذلك، فإن التابعين الذين يريدون القتال لا يمكنهم التحدث بمفردهم، ووفقًا لسيفاك، سيحتاجون إلى مجموعة مسموعة بوضوح، وليس دول ثالثة، بل دول غربية، ولكن يمكن أيضًا للدول الغربية أن تكون مساعدًا أو يمكنها خداع الجماعات المضطهدة لدخول عالم القمع. غالبًا ما تضطر الدول الغربية إلى دخول هذا المجال لمصلحتها، لأن الدول الغربية ستستمر في الحفاظ على مكانتها كحكام، ولا تريد أن تكون متساوية مع دول الشرق الأوسط التابعة.

وأرضاً كنتُ أفلحها

أنا وجميع أولادي ولم تترك لنا..

ولكلّ أحفادي

سوى هذي الصخور..

فهل ستأخذها

حكومتكم ... كما فيلا!؟

شعر بياقة هوية مقطع ه

عرض المعطيات في هذا المعبد هو كيف أن شكل الاستعمار الذي قام به المستعمرون، والذي يوصف بالاستيلاء على الأرض التي هي كرم أجداد محمود درويش انتقل إلى ذريتهم، والتي زرعها ذريته لفترة طويلة، ثم اغتصبها، وختمها الأجانب، وهذا ليس حقهم، قال محمود درويش في هذا الزوج: "وأنت لا تتخلي عنهم"، المقصود هو "ليس من حقك".

ثم يستمر بالجملة التالية "باستثناء هذه الحجارة، هل ستأخذها أيضا؟"، حكومتك كما يقال؟. "هذه الجملة مبالغة، وأيضا هجاء شائع الاستخدام كأسلوب محمود درويش، الذي يهدف إلى السخرية من خلال كشف الحقائق، تليها جمل مبالغ فيها بالفعل لغرض سماعها من قبل المحتلين، بل يمكن أن تشعل مشاعر القارئ، كلمة حكومتك كما تقال؟"، هي وصف حالة الحكومة التي بدأت تعتمد على إسرائيل والغرب، الذي يبدو أنه يوضح أن حالتهم تابعة والتي لديها القليل من الوصول إلى التحدث بمفردها وأن يسمع يجب أن يعتمد بشكل مشروط على الغرب

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

في هذه الدراسة، استخدم الباحث نموذجًا، والتأثير على المقاومة. وقد أظهرت الدراسة أن عبارة المقاومة كانت موجودة من البداية إلى النهاية من القصيدة. وفقًا لتصريحات الفقرات السابقة، حيث جاءت نتائج هذه الدراسة على النحو التالي:

١. من أشكال الاستعمار التي تعبر عنها في القصيدة، هناك ثلاث نقاط تحدها الباحث، بناءً على نظرية C spivak السحرية، هي (١) الهيمنة، تعبير المؤلف في قصيدته "لقد سرقت بساتين أجدادي المثمرة"، (٢) والمراوغة، في شكل جمل لا يمكن فهم معناها نصياً مثل جملة "أعطيتهم خبزاً وثياباً وكتباً من حجر"، وفي الجملة أيضاً شعر كالفحم، ثم في جملة "جذوري غرست هنا قبل بداية الزمان، وفي جملة كبرياء الشمس". (٣) التبعية، بصيغة وصف المهمشين كما في جملة "صبرت في بلدي" والاستيلاء على البساتين، تعود خلفية المؤلف إلى مجموعة من المزارعين وعمال المناجم.

٢. وتشير الدراسة إلى أن التأثيرات الإيجابية التي تسببها قصيدة المقاومة هي: (١) توجد مقاومة التابع في الجملة "إذا كنت جائعاً، سيكون لحم مضطهدي طعامي"، والتي لديها القدرة على فتح الباب لاستعمار جديد، (٢) مركزية الشاعر، في شكل الجملة "أنا عربي أتعرض للتنمر مرارا وتكرارا، وتصوير مصير العرب. (٣) التبعية للغرب موجودة في هذه القصيدة كما في الجملة في المقطع ٥ "هل ستأخذها الدولة أيضا؟" يضع المؤلف نفسه باعتباره تابعاً لا يستطيع القتال بمفرده إلا بمساعدة الغرب.

ب. التوصيات

استناداً إلى النتائج المذكورة أعلاه، يقدم الباحث التوصيات التالية: يمكن للباحثين الآخرين الذين يرغبون في دراسة نفس المجال من أجل دراسة البيانات والموارد الأخرى من أجل أن

تكون نتائج الدراسة أكثر تنوعًا، ويمكنهم تقديم مساهمة أكبر في تنفيذ البحوث اللغوية، حتى يمكنهم استخدام الدراسات بعد الاستعمار لإظهار انتقادات فريدة من نوعها للكولونيالية التي لا تؤثر على البلاد حتى الآن.

قائمة البحث

مهران معصومي, مجيد محمدي, جهانگیر اميري, & مريم رحمتي تركاشوند. (٢٠٢٢). دراسة الأسس المفاهيمية لأدب ما بعد الإستعمارية في رواية (بريد الليل). *مجلة الكلية الاسلامية الجامعة*, ١ (٦٦), ١٩٣-٢١٢.

أهل بن الطالب, & مولاي عبدالصادق. (٢٠٢٣). ما بعد ثنائيات الخطاب الاستشراقي المانوية الصلبة: اليقين الحضاري وعسكرة الهجنة الثقافية في رواية (موسم الهجرة إلى الشمال).

جزايري راد, بشرى, ميرزايي, پرويني, خليل, نظري منظم, & هادي. (٢٠٢٢). إشكالية التأزم الهوياتي في النقد ما بعد الكولونيالي: تحديد مؤشرات أزمة الهوية في التحليل الروائي. *إضاءات نقدية في الأدبين العربي و الفارسي*, ١٢ (٤٨), ١١١-١٣٦.

Afdholy, N., Andalas, E. F., Thalib, A. A., & Kamalia, M. F. J. (2020). Wacana poskolonial dalam iklan Enfagrow A+ di Indonesia. *Jurnal Bindo Sastra*, 4(1), 1-7.

Cahyono, B. (2019). *سوباترن رعية فلسطين في قصيدة "حالة الحصار" لمحمود درويش بنظرية غايتري جاكرافورتي سيفاك* (Doctoral dissertation, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim).

Dapit, A., Waluyo, P., & Trisari, A. (2020). Resistensi dalam Novel Hulubalang Raja Karya Nur Sutan Iskandar: Kajian Poskolonial. *Jurnal Salaka: Jurnal Bahasa, Sastra, Dan Budaya Indonesia*, 2(2).

Dermawan, R. N., & Santoso, J. (2017). Mimikri dan resistensi pribumi terhadap kolonialisme dalam Novel Jejak Langkah karya Pramoedya Ananta Toer: tinjauan poskolonial. *Caraka: Jurnal Ilmu Kebahasaan, Kesastraan, dan Pembelajarannya*, 4(1), 33-58.

Danius, S., Jonsson, S., & Spivak, G. C. (1993). An interview with Gayatri Chakravorty spivak. *boundary 2*, 20(2), 24-50.

Edward, S. K. T. T. P., Said, W., & Kusmarni, Y. Teori Poskolonial

Gandhi, L., Wahyutri, Y., & Hamidah, N. (2001). *Teori poskolonial: Upaya meruntuhkan hegemoni barat*. Penerbit Qalam.

Juliantono, D. B. (2019). *Resistensi dalam Kolonialisme Dalam Novel Gerhana Merah Kajian Poskolonial* (Doctoral dissertation, Universitas PGRI Adi Buana Surabaya).

Kholifatu, A., & Tjahjono, T. (2020). Subaltern dalam Novel Arok Dedes Karya Pramoedya Ananta Toer: Kajian Poskolonial Gayatri Spivak. *Stilistika: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra*, 13(1), 120-126.

Kurniawan, M. F. (2020). Jeans Sebagai Gejala Shindrome Poskolonial Dunia Ketiga Analisis Konstruksi Simbol dan Konsumsi dalam Perspektif Teori Postmodern dan Postkolonial. *EDUSOCIUS; Jurnal Ilmiah Penelitian Pendidikan dan Sosiologi*, 4(1), 91-98.

"هوشلجا" الرواية "هوشلجا" Nida, Nushrotun (2022) . Undergraduate thesis, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim.

Nugraha, D. S., Zuriyati, Z., & Attas, S. G. (2020). Ideologi Perlawanan dalam Puisi Acep Zamzam Noor: Kritik Poskolonial-Marxis. *Al-Tsaqafa: Jurnal Ilmiah Peradaban Islam*, 17(2), 147-160.

Rahaya, I. S., Subiyantoro, S., & Setiawan, B. (2019). AMBIVALENSI DALAM NOVEL JALAN TAK ADA UJUNG KARYA MOCHTAR LUBIS: KAJIAN POSKOLONIAL. In *Prosiding Seminar Nasional "Inovasi Pembelajaran Bahasa Indonesia di Era Revolusi Industri 4.0"* (pp. 283-285).

Rauf, R., & Ulya, A. (2021). Perempuan Dunia Ketiga Dalam Antologi Cerita Pendek "Ketika Saatnya". *TELAGA BAHASA*, 9(2), 189-202.

Rohmatika, I. I., & Sulaeman, O. (2022). Resistensi dalam Literasi. *Jurnal ICMES*, 6(1), 81-98

Salam, A., & Zuliana, R. (2022). Politik Resistensi Dalam Masyarakat Jawa Poskolonial. *SEMIOTIKA: Jurnal Ilmu Sastra dan Linguistik*, 23(2), 91-106.

Setiawan, R. (2018). Subaltern, Politik Etis, dan Hegemoni dalam Perspektif Spivak. *Poetika: Jurnal Ilmu Sastra*, 6(1), 12-25.

Suryawati, I., Seran, A., & Sigit, R. R. (2021). Perempuan Subaltern Dunia Ketiga dalam Tinjauan Teori Feminisme Poskolonial Gayatri Chakravorty Spivak. *FOCUS*, 2(2), 88-96.

أ. السيرة الذاتية

طلعت أحمد نوفريينطو، الطفل الثاني للسيد زهري هاشم والسيدة أضحية. ولد في لامونجان يوم الاثنين ٣ نوفمبر ٢٠٠١م. تلقى تعليمه الابتدائي في مدرسة الإبتداعية المحمدية الأولى بلامونجان، وتخرج في عام ٢٠١٣. ثم تخرج من المدرسة المتوسطة المحمدية ١٢ بلامونجان، في عام ٢٠١٦. وتخرج من المدرسة الثانوية العليا من مدرسة الإصلاح الإسلامية الداخلية في مدينة لامونجان في عام ٢٠١٩. كما درس في كلية دارون نوحات. ثم اتصل في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية العلوم الإنسانية. . ويمكن الاتصال به في حساب



إنسغرامه @nopriynt_